

العربية	Arabic
Bosanski	Bosnian
български	Bulgarian
中文简体	Chinese Simplified
中文繁體	Chinese Traditional
Hrvatski	Croatian
Čeština	Czech
Dansk	Danish
Hollandsk	Dutch
English	English
Eesti	Estonian
Suomi	Finnish
Français	French
Deutsch	German
Ελληνικά	Greek
עברית	Hebrew
Magyar	Hungarian
Íslenska	Icelandic
Indonesia	Indonesian
Italiano	Italian
Қазақ	Kazakh
Latviešu	Latvian
Lietuvių	Lithuanian
Melayu	Malay
Norsk	Norwegian
فارسی	Persian
Polski	Polish
Português (Brasil)	Portuguese_Brazil
Português (Portugal)	Portuguese_Portugal
Română	Romanian
Русский	Russian
Srpski	Serbian
Slovenčina	Slovak
Slovenščina	Slovenian
Español	Spanish
Svenska	Swedish
ไทย	Thai
Türkçe	Turkish
Việt	Vietnamese

شروط الاستخدام

مرحبًا بك في الموقع الإلكتروني لتعليمات الاستخدام الإلكترونية الخاصة بشركة Ares Trading SA (ATSA). تعتبر شركة ATSA كيان قانوني مدمج في سويسرا وهي شركة تابعة لـ Darmstadt, Merck KGaA ، ألمانيا. عندما نستخدم "نحن"، و"نا" الدالة على الملكية"، "الخاص بنا" في روط الاستخدام هذه، فإننا نعني شركة ATSA Merck KGaA, Darmstadt, Germany وشركاتها التابعة على مستوى العالم.

يخضع الوصول إلى هذا الموقع واستخدامه هو وأي من محتوياته إلى الشروط التالية. إذا كنت لا تقبل هذه الشروط، فإننا نرجو منك عدم استخدام هذا الموقع الإلكتروني.

الوصول إلى هذا الموقع الإلكتروني عام ولا يتطلب أي تسجيل. يُرجى العلم بأن المستخدمين قد يخضعون إلى القوانين والتشريعات المحلية السارية.

1. المحتوى

محتوى هذا الموقع الإلكتروني مدار بواسطة ATSA لتسهيل الوصول إلى تعليمات استخدام الأجهزة المصنعة من جهتنا. إعلان التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي وقائمة موزعي الأجهزة الطبية قد يكونا متوفرين أيضًا على الموقع.

إنه موقع عالمي. لذا يُرجى ملاحظة أن محتويات تعليمات الاستخدام محددة لبلدك خاصة وتظهر على أجهزة محددة فقط. تأكد من تحديد البلد المناسب واسم المنتج.

المحتوى المتعلق بمنتجات محددة مخصص للمستخدمين في الأسواق التي تم منح تصريح باستخدام هذه المنتجات بها. إذا كنت بلدك غير مدرجة، يُرجى الاتصال بنا للمساعدة.

تعليمات الاستخدام المتوفرة في هذا الموقع للأجهزة الطبية متاحة أيضًا في صورة مطبوعة. نلتزم قدر الإمكان بتحديث المعلومات المتاحة على هذا الموقع باستمرار. يمكنك عبر هذا الموقع الوصول إلى سجل الإصدار الخاص بالمستند المطلوب.

كتيب معلومات المريض المتعلق بالعلاج مرفق مع كل حزمة دواء.

2. ملاحظات قانونية

لا تعتبر المعلومات الواردة في هذا الموقع بأي حال من الأحوال بديلاً عن استشارة أخصائي رعاية صحية مؤهل ولا يجوز استخدامها لتشخيص أي مشكلة صحية أو أمراض. نشجع المرضى على استشارة الطبيب دائماً أو أي أخصائي رعاية صحية آخر مؤهل للحصول على المشورة الطبية أو المعلومات المتعلقة بتشخيص وعلاج أي حالة طبية.

لا يوفر هذا الموقع الإلكتروني أي مشورة طبية. إذا كنت تعتقد أنك تعاني من حالة طبية طارئة، يُرجى الاتصال بطبيبك أو خدمة الطوارئ فوراً.

يتم تشغيل هذا الموقع بواسطة ATSA. جميع الحقوق المتعلقة بهذا الموقع ومحتواه تبقى ملكية حصرية وخاصة بنا. كافة التفاصيل والمستندات والعروض التقديمية المنشورة على موقعنا هي ملكية خاصة تابعة لشركة ATSA. لن يتم منح أي إذن لإعادة إنتاج المحتوى المنشور والخاضع لحقوق نشر من موقعنا إلى أي برنامج أو موقع آخر أو لاستخدام هذا المحتوى بأي طريقة أخرى بدون الحصول على موافقة مسبقة منا.

جميع أسماء المنتجات سواء كانت معروضة بخط عريض أو مصحوبة برمز علامة تجارية تعتبر علامات تجارية مملوكة لشركة ATSA, Darmstadt, Germany, Merck KGaA والشركات التابعة لها، أو المرخصين التابعين لها، أو شركاء الاستثمار، ما لم يتم الإخطار بخلاف ذلك.

3. البيانات الشخصية

سنتولى معالجة البيانات الرئيسية عن خدمة الاتصال والتصفّح مثل عنوان بروتوكول الإنترنت، والمدينة والدولة التي تتصل منها أو أيًا منهما، واللغة، ونظام تشغيل الهاتف، ونوع المتصفّح وإصداره، والوقت الذي تمضيه في كل صفحة، وعدد مرات زيارة المستخدم للصفحات المختلفة. ونستخدم مثل هذه المعلومات للمساعدة في تجميع إحصائيات ومعلومات عن كيفية استخدام الموقع الإلكتروني. وبإمكانك - في أي وقت - اختيار إلغاء خيارات تتبّع الاستخدام المعني عبر الرابط التالي <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> من خلال زر "للمستخدمين النهائيين الذين يستخدمون سحابة تجربة أدوبي" (For End-users of business using) (Adobe Experience Cloud).

4. معلومات الاتصال

- عنوان ATSA المسجل: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Switzerland
- عنوان ATSA التشغيلي: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Switzerland
- أرقام التسجيل 5-408.1.001.645.CH، 488.935.103.CHE
- البريد الإلكتروني: info-atsa@merckgroup.com
- يمكن الاطلاع على المزيد من التفاصيل على <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

تاريخ التحضير: أكتوبر 2024

Uslovi korištenja

Dobro došli na web stranicu kompanije Ares Trading SA (ATSA) koja sadrži elektronska uputstva za upotrebu. ATSA, pravni subjekt inkorporiran u Švicarskoj, filijala kompanije Merck KGaA, Darmstadt, Njemačka. Kada koristimo "mi", "nas" ili "naše" u ovim Uslovima korištenja, mi mislimo na ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Njemačka i njena povezana društva širom svijeta.

Pristup i korištenje ove web stranice i njenog sadržaja podliježe uslovima opisanim u nastavku. Ukoliko se ne slažete sa navedenim uslovima, ljubazno vas molimo da ne koristite ovu web stranicu.

Pristup ovoj web stranici je javan i registracija nije potrebna. Imajte na umu da korisnici mogu podlijevati važećim lokalnim zakonima i propisima.

1. Sadržaj

Sadržajem ove web stranice upravlja ATSA kako bi se olakšao pristup uputstvima za upotrebu za uređaje koje smo proizveli i koja su dostupna u elektronskom obliku. Na web stranici možete pronaći EU Izjavu o usaglašenosti (DoC) i popis distributera medicinskih proizvoda.

Ovo je globalna web stranica. Napominjemo da je sadržaj uputstava za upotrebu specifičan za vašu državu i za izabrani uređaj. Obavezno odaberite odgovarajuću državu i naziv proizvoda.

Sadržaj vezan za određene proizvode namijenjen je korisnicima za tržišta u kojima je dobiveno ovlaštenje za korištenje. Ako vaša država nije na popisu, molimo da nas kontaktirate za pomoć.

Uputstva za upotrebu medicinskih proizvoda sa ove web stranice su također dostupna u štampanom obliku. Brinemo se o ažuriranju informacija koje su dostupne na ovoj web stranici. Putem web stranice možete pristupiti historiji verzija traženog dokumenta.

Uputstvo za lijek nalazi se u svakom pakovanju lijeka.

2. Pravne napomene

Ni pod kojim okolnostima informacije sadržane na ovoj web stranici se ne smiju posmatrati kao zamjena za savjete zdravstvenih radnika niti se smiju koristiti za dijagnosticiranje bilo kojeg zdravstvenog problema ili bolesti. Pacijenti se uvijek podstiču da se obrate liječniku ili drugom kvalificiranom zdravstvenom radniku za medicinski savjet ili informacije u pogledu dijagnoze i liječenja.

OVA WEB STRANICA NE PRUŽA MEDICINSKE SAVJETE. AKO VJERUJETE DA DOŽIVLJAVATE STANJE KOJE JE HITAN SLUČAJ, ODMAH POZOVITE LIJEČNIKA ILI SLUŽBU HITNE POMOĆI.

Ovom stranicom upravlja ATSA. Sva prava na web stranicu i njen sadržaj ostaju kod nas. Sve pojedinosti, dokumenti i prezentacije objavljeni na našoj web stranici su u isključivom u vlasništvu kompanije ATSA. Ne postoji dopuštenje za reproduciranje objavljenog sadržaja zaštićenog autorskim pravima sa naše

web stranice u druge programe ili web stranice ili za korištenje takvog sadržaja na bilo koji drugi način bez pisane saglasnosti.

Svi nazivi proizvoda, bilo da su prikazani velikim slovima ili praćeni simbolom zaštitnog znaka su zaštitni znakovi ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Njemačka, njenih filijala, povezanih društava ili njenih davatelja licence ili partnera u zajedničkom ulaganju, osim ako nije drugačije navedeno.

3. Lični podaci

Mi ćemo obrađivati samo osnovne podatke o povezivanju i pregledavanju poput vaše IP adrese, grada i/ili države u kojoj se vrši povezivanje, jezika, operativnog sistema telefona, vrste i verzije preglednika, vremena provedenog na svakoj stranici, kao i broja posjeta različitih stranica od strane korisnika. Informacije ove vrste koriste se za pomoć prilikom sastavljanja zbirne statistike i informacija o načinu korištenja web stranice. Možete odabrati (u bilo kojem trenutku) da zaustavite ovo praćenje zasnovano na korištenju klikom na sljedeću vezu: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> *"For End-users of business using Adobe Experience Cloud"* (Za krajnje korisnike proizvoda Adobe Experience Cloud u komercijalnom okruženju).

4. Podaci za kontakt

- Adresa registriranog sjedišta ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Švicarska
- ATSA Adresa operativnih poslova: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Švicarska
- Brojevi registracija CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Kontakt e-mail: MDS_Supportrequest@merckgroup.com
- Više detalja možete pronaći na <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Datum pripreme: Oktobar 2024.

Условия за ползване

Добре дошли в уебсайта за електронни указания за използване на Ares Trading SA (ATSA). ATSA, юридическо лице, регистрирано в Швейцария, е филиал на Merck KGaA, Дармщат, Германия. Когато използваме „ние“, „нас“ или „наши“ в тези Условия за ползване, имаме предвид ATSA, Merck KGaA, Дармщат, Германия, и нейните дъщерни компании по целия свят.

Достъпът и използването на този уебсайт и неговото съдържание се извършват при следните условия. Ако не сте съгласни с тези условия, любезно ви молим да не използвате уебсайта.

Достъпът до този уебсайт е публичен и не изисква регистрация. Имайте предвид, че по отношение на ползвателите може да се прилагат приложимите местно законодателство и разпоредби.

1. Съдържание

Съдържанието на този уебсайт се управлява от ATSA с цел да се улесни достъпът до указанията за използване на произведените от нас изделия. Декларацията за съответствие за ЕС и списъкът на дистрибуторите на медицински изделия също може да са налични на уебсайта.

Това е глобален уебсайт. Имайте предвид, че съдържанието на указанията за използване са специфични за вашата държава и за избраното изделие. Уверете се, че сте избрали правилната държава и име на продукта.

Съдържанието, свързано с конкретни продукти е предназначено за ползватели на пазари, за които е предоставено разрешение за използване. Ако вашата държава не фигурира в списъка, свържете се с нас за съдействие.

Указанията за използване на медицински изделия, които са предоставени на уебсайта, са налични и на хартиен носител. Стараем се да поддържаме информацията на уебсайта в актуално състояние. Чрез уебсайта имате възможност за достъп до история на версиите на търсения документ.

Листовката с информация за лекарствения продукт за пациента е включена във всяка лекарствена опаковка.

2. Правна информация

При никакви обстоятелства информацията, съдържаща се на този уебсайт, не трябва да се счита за заместител на професионален здравен съвет, нито да се използва за диагностициране на здравословен проблем или заболяване. Пациентите се насърчават да се консултират винаги с лекар или друг квалифициран здравен специалист за медицински съвет или информация за диагноза или лечение.

ТОЗИ УЕБСАЙТ НЕ ПРЕДОСТАВЯ МЕДИЦИНСКИ СЪВЕТИ. АКО СМЯТАТЕ, ЧЕ МОЖЕ ДА СТЕ В СЪСТОЯНИЕ, ИЗИСКВАЩО СПЕШНА МЕДИЦИНСКА ПОМОЩ, ОБАДЕТЕ СЕ НЕЗАБАВНО НА ВАШИЯ ЛИЧЕН ЛЕКАР ИЛИ НА БЪРЗА ПОМОЩ.

Настоящият уебсайт се управлява от ATSA. Всички права върху този уебсайт и съдържанието му са наши. Всички данни, документи или представяния, публикувани на нашия уебсайт, са собственост единствено на ATSA. Не се разрешава възпроизвеждането на публикувано и

защитено от авторско право съдържание от нашия уебсайт в други програми или уебсайтове или използването на такова съдържание по какъвто и да е начин без писмено съгласие.

Всички имена на продукти, независимо дали се показват в едър шрифт или със символа за търговска марка, са търговски марки на ATSA, Merck KGaA, Дармщат, Германия, негови дъщерни дружества, свързани дружества или техни лицензодатели или партньори в съвместни предприятия, освен ако не е посочено друго.

3. Лични данни

Ние обработваме само основни данни по отношение на свързването и сърфирането като например вашия IP адрес, града и/или страната, където се осъществява свързването, езика, операционната система на телефона, вида и версията на браузъра, времето, прекарано на всяка страница, броя посещения на различните страници от страна на потребителя. Тази информация се използва за подпомагане събирането на обобщена статистика и данни за използването на уебсайта. Можете да се откажете (по всяко време) от това проследяване въз основа на употребата на следния линк: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> „За крайни бизнес потребители, които използват Adobe Experience Cloud“.

4. Информация за контакт

- Седалище на ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz, Aubonne, 1170, Швейцария
- Адрес на управление на ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Швейцария
- Регистрационни номера CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Емейл за контакт: info-atsa@merckgroup.com
- Повече информация може да бъде намерена на <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Дата на съставяне: октомври 2024 г.

使用条款

欢迎查阅 Ares Trading SA (ATSA) 网站的电子版使用说明 (IFU)。ATSA 是在瑞士注册成立的法律实体，是德国 Merck KGaA, Darmstadt 的关联公司。本使用条款中的“我们”或“我们的”指的是 ATSA、德国 Merck KGaA, Darmstadt 及其全球关联公司。

访问和使用本网站及其内容须遵守以下条件。如您不同意这些条件，我们恳请您勿使用本网站。

本网站的访问权限是公开的，无需注册。请注意，用户可能需要遵守适用的当地法律法规。

1. 内容

本网站的内容由 ATSA 管理，目的是方便访问我们所生产器械的 IFU。本网站还将提供欧盟符合性声明 (DoC) 和医疗器械经销商名单。

这是一个全球性网站。请注意，IFU 的内容特定于您所在的国家/地区以及所选器械。确保选择适当的国家/地区和产品名称。

特定产品相关的内容面向获得使用授权的市场用户。如果未列出您所在的国家/地区，请联系我们获取帮助。

还提供本网站所述医疗器械的纸质版使用说明。我们承诺及时更新本网站提供的信息。您可以在本网站访问所请求文档的所有版次。

与药物相关的患者使用说明书包含在每个药品包装中。

2. 法律说明

在任何情况下，本网站中包含的信息均不得视为代替医疗保健的专业建议，也不得用于诊断任何健康问题或疾病。我们鼓励患者向医生或其他医疗保健专业人员咨询医疗建议或有关诊断和治疗的信息。

本网站不提供医疗建议。如果您认为自己可能出现急症，请立即致电您的医生或急诊服务。

本网站由 ATSA 运营。本网站及网站内容的所有权利均归我们所有。本网站上发布的所有详细信息、文件和演示文稿均由 ATSA 独家所有。无书面同意，不允许将已发布和受版权保护的内容从我们网站复制到其他程序或网站，或以任何其他方式使用这些内容。

除非另行说明，否则所有产品名称（无论是否以大号字体显示或带有商标符号）均为 ATSA、德国 Merck KGaA, Darmstadt 及其关联公司、相关公司或其许可方或合资伙伴的商标。

3. 个人数据

我们将只处理基本的连接和浏览数据，例如您的 IP 地址、连接的城市和/或国家、语言、电话操作系统、浏览器类型和版本、在每个页面上花费的时间、用户访问不同页面的次数等。此类信息可用于帮助汇编有关网站使用情况的综合统计数据 and 信息。您可以（随时）通过以下链接退出此基于使用情况的跟踪：<https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html>，“针对使用 Adobe Experience Cloud 的企业最终用户”。

4. 联系方式

- ATSA 注册地址： Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Switzerland
- ATSA 经营地址： Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Switzerland
- 注册编号 CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- 联系电子邮件： info-atsa@merckgroup.com
- 如需了解更多详细信息，请访问 <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

编制日期： 2024 年 10 月

使用條款

歡迎查閱 Ares Trading SA (ATSA) 網站的電子版使用說明。

ATSA 是在瑞士註冊成立的法律實體，是位在德國達姆施塔特的默克集團 (Merck KGaA) 的關係企業。本使用條款中的「我們」或「我們的」指的是 ATSA、德國達姆施塔特的默克集團 (Merck KGaA) 及其關係企業。

存取和使用本網站及其內容須遵守以下條件。如果您不同意這些條件，請勿使用本網站。

本網站的存取權限是公開的，無需註冊。請注意，使用者可能需要遵守適用的當地法律規定。

1. 內容

本網站的內容由 ATSA 管理，以方便存取我們所生產裝置的 IFU。本網站還將提供歐盟符合性聲明 (DoC) 和醫療裝置經銷商名單。

這是一個全球性網站。請注意，IFU 的內容特定於您所在的國家/地區以及所選裝置。請確認您有選擇適當的國家/地區和產品名稱。

與特定產品相關的內容，僅提供給已獲得使用授權的市場使用者。如果未列出您所在的國家/地區，請聯絡我們以取得協助。

本網站所述醫療裝置的使用說明，還提供印刷版本。我們承諾，會及時更新本網站提供的資訊。您可以在本網站存取所請求文件的所有版次。

與藥物相關的病患使用說明書包含在每個藥品包裝中。

2. 法律說明

在任何情況下，本網站中包含的資訊均不得被視為代替醫療保健的專業建議，也不得用於診斷任何健康問題或疾病。我們鼓勵病患向醫生或其他合格的醫療保健專業人員諮詢醫療建議或有關診斷和治療的資訊。

本網站不提供醫療建議。如果您認為自己可能有急症，請立即致電您的醫生或尋求急診服務。

本網站由 ATSA 運營。本網站及其內容的所有權利均歸我們所有。本網站上發佈的所有詳細資訊、文件和展示內容均由 ATSA 獨家所有。未經書面同意，不得在其他程式或網站中複製本網站已發佈及受版權保護的內容，或以任何其他方式使用這些內容。

除非另行說明，否則所有產品名稱（無論是否以大字顯示或帶有商標符號）均為 ATSA、德國達姆施塔特的默克集團 (Merck KGaA) 及其關係企業、相關公司或其許可方或合資夥伴之商標。

3. 個人資料

我們只會處理基本的連線和瀏覽資料，像是您的 IP 位址、連線城市和/或國家、語言、手機操作系統、瀏覽器類型和版本、每個網頁的停留時間、使用者瀏覽各個網頁的次數等。這些資訊可用來匯編有關網站使用情況的綜合統計資料和資訊。您隨時可以前往下列連結選擇退出這個使用情況的追蹤：<https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html>「針對使用 Adobe Experience Cloud 的企業終端使用者」

4. 聯絡方式

- ATSA 註冊地址：Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Switzerland
- ATSA 經營地址：Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Switzerland
- 註冊編號 CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- 聯絡電子郵件：info-atsa@merckgroup.com
- 如需瞭解更多詳細資訊，請造訪 <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

編制日期：2024 年 10 月

Uvjeti korištenja

Dobrodošli na internetsku stranicu elektroničkih uputa za uporabu tvrtke Ares Trading SA (ATSA). Tvrtka ATSA, pravni subjekt osnovan u Švicarskoj, partner je tvrtke Merck KGaA, Darmstadt, Njemačka. Kada se u ovim Uvjetima korištenja spominju termini „mi“, „nas“ ili „naše“, pod njima se podrazumijevaju tvrtke ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Njemačka, kao i njihove partnerske tvrtke širom svijeta.

Pristup ovoj internetskoj stranici i upotreba njenog sadržaja podliježu sljedećim uvjetima. Ako se ne slažete sa sljedećim uvjetima, molimo vas da je ne upotrebljavate.

Pristup ovoj internetskoj stranici je javan i ne zahtijeva registraciju. Imajte na umu da korisnici mogu podlijegati primjenjivim lokalnim zakonima i propisima.

1. Sadržaj

Sadržajem ove internetske stranice upravlja tvrtka ATSA radi olakšavanja pristupa uputama za uporabu ili drugim proizvedenim uređajima. EU izjava o sukladnosti (DoC) i popis distributera medicinskih proizvoda također su dostupni na internetskoj stranici.

Stranica je dostupna globalno. Imajte na umu da je sadržaj uputa za upotrebu specifičan za vašu zemlju i odabrani uređaj. Obavezno odaberite odgovarajuću zemlju i naziv proizvoda.

Sadržaj povezan s određenim proizvodima namijenjen je korisnicima na tržištima s autorizacijom za upotrebu. Ako vaša država nije na popisu, obratite nam se za pomoć.

Upute za uporabu sadržane na ovoj internetskoj stranici dostupne su i u tiskanom obliku. Vodimo brigu o tome da su podaci na ovoj internetskoj stranici ažurni. Putem nje možete pristupiti povijesti inačica traženog dokumenta.

Letak za pacijente o lijekovima uključen je u svako pakiranje lijeka.

2. Pravne napomene

Podaci sadržani na ovoj internetskoj stranici ni pod kojim se uvjetima ne smiju smatrati zamjenom za savjete zdravstvenih radnika i ne smiju se upotrebljavati za dijagnosticiranje bilo kojeg zdravstvenog problema ili bolesti. Pacijente se uvijek potiče da se obrate liječniku ili drugom kvalificiranom zdravstvenom osoblju radi medicinskog savjeta ili informacija u vezi dijagnoze i liječenja.

OVA INTERNETSKA STRANICA NIJE NAMIJENJENA PRUŽANJU MEDICINSKIH SAVJETA. AKO SMATRATE DA VAM JE POTREBNA HITNA MEDICINSKA POMOĆ, ODMAH NAZOVITE SVOJEG DOKTORA ILI HITNU SLUŽBU.

Ovom internetskom stranicom upravlja tvrtka ATSA. Pridržavamo sva prava povezana s internetskom stranicom i njenim sadržajem. Svi detalji, dokumenti i prezentacije objavljeni na našoj internetskoj stranici isključivo su vlasništvo tvrtke ATSA. Sadržaj objavljen na našoj internetskoj stranici i zaštićen autorskim pravima nije dozvoljeno reproducirati u druge programe ili internetske stranice ili upotrebljavati takav sadržaj na bilo koji drugi način bez pismene suglasnosti.

Svi nazivi proizvoda, bez obzira na to jesu li prikazani velikim slovima ili se uz njih nalazi simbol zaštitnog znaka, zaštitni su znaci tvrtki ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Njemačka, njihovih

partnerskih tvrtki, povezanih tvrtki ili vlasnika licenci odnosno partnera zajedničkog ulaganja, osim ako nije drugačije naznačeno.

3. Osobni podaci

Obradivati ćemo samo osnovne podatke o povezivanju i pretraživanju poput vaše IP adrese, grada i/ili zemlje povezivanja, jezika, operativnog sustava telefona, vrste i verzije preglednika, vremena provedenog na pojedinoj stranici i broj posjeta različitim stranicama od strane korisnika. Takvi se podaci upotrebljavaju za pomoć pri izradi zbirne statistike i informacija o načinu upotrebe web-mjesta. U bilo kojem trenutku možete odustati od ovog praćenja temeljenog na upotrebi klikom na sljedeću poveznicu: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> odabirom opcije „*For End-users of business using Adobe Experience Cloud*“ („*Za krajnje korisnike proizvoda Adobe Experience Cloud u komercijalnom okruženju*“).

4. Podaci za kontakt

- ATSA Registrirana adresa: Zone Industrielle de L'Ouriettaz Aubonne, 1170, Švicarska
- Adresa sjedišta tvrtke ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Švicarska
- Registracijski brojevi CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Adresa e-pošte za kontakt: info-atsa@merckgroup.com
- Dodatne pojedinosti možete pronaći na <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Datum pripreme: listopad 2024.

Podmínky použití

Vítejte na webových stránkách elektronických Návodů k použití společnosti Ares Trading SA (ATSA). Společnost ATSA, právnická osoba založená ve Švýcarsku, je přidruženou společností společnosti Merck KGaA, Darmstadt, Německo. Pokud v těchto podmínkách používání používáme slova „my“, „nás“ nebo „naše“, myslíme tím společností ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Německo, a její přidružené společnosti po celém světě.

Přístup k tomuto webu a jeho obsahu, jakožto i jejich používání podléhají následujícím podmínkám. Pokud s těmito podmínkami nesouhlasíte, zdvořile vás žádáme, abyste tento web nepoužívali.

Přístup na tento web je veřejný a nevyžaduje registraci. Mějte prosím na paměti, že se na uživatele mohou vztahovat ustanovení příslušných místních zákonů a předpisů.

1. Obsah

Obsah tohoto webu spravuje společnost ATSA s cílem usnadnit přístup k Návodům k použití k zařízením, která vyrábíme. Na tomto webu mohou být také k dispozici EU prohlášení o shodě (DoC) a seznam distributorů zdravotnických prostředků.

Tento web je celosvětový. Upozorňujeme, že obsahy Návodů k použití jsou vždy specifické pro vaši zemi a pro vybrané zařízení. Nezapomeňte proto vybrat odpovídající zemi a název produktu.

Obsah týkající se konkrétních produktů je určen uživatelům na trzích, kde bylo uděleno povolení k použití. Pokud vaše země není v seznamu uvedena, prosím, kontaktujte nás s požadavkem o radu.

Návody k použití zdravotnických prostředků, které jsou uváděné na tomto webu, jsou k dispozici také v tištěné podobě. Dbáme na to, aby informace dostupné na tomto webu byly aktuální. Prostřednictvím tohoto webu máte také přístup k historii verzí požadovaného dokumentu.

Informační leták pro pacienta týkající se léků je obsažen v každém balení léku.

2. Právní upozornění

Informace uvedené na tomto webu nesmí být za žádných okolností použity nebo považovány za náhradu za radu lékaře či jiného odborníka z oboru zdravotnictví a nesmí být použity k diagnostice zdravotního problému nebo nemoci. Pacientům se doporučuje vždy konzultovat s lékařem nebo jiným kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem lékařská doporučení nebo informace o diagnóze a léčbě.

TENTO WEB NEPOSKYTUJE LÉKAŘSKÉ PORADENSTVÍ. POKUD SE DOMNÍVÁTE, ŽE POTŘEBUJETE NEODKLADNOU LÉKAŘSKOU POMOC, NEPRODLENĚ PROSÍM VOLEJTE SVÉMU LÉKAŘI NEBO ZÁCHRANNOU SLUŽBU.

Tento web provozuje společnost ATSA. Veškerá práva k tomuto webu a jeho obsahu nebo práva z něj vyplývající vlastníme my. Veškeré podrobnosti, dokumenty a prezentace zveřejněné na našem webu jsou ve výhradním vlastnictví společnosti ATSA. Pokud jste nezískali písemný souhlas, nedáváme vám žádné povolení k reprodukci publikovaného a autorsky chráněného obsahu z našich webových stránek a jeho následného importování do jiných programů nebo na jiné weby, ani k použití takového obsahu jiným způsobem.

Veškeré názvy produktů, ať už jsou uvedeny velkými písmeny nebo doprovázeny symbolem ochranné známky, jsou ochrannými známkami společnosti ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Německo, jejích přidružených společností, dceřiných společností nebo příslušných poskytovatelů licencí nebo společných podniků, pokud není uvedeno jinak.

3. Osobní údaje

Zpracováváme pouze základní údaje o připojení a prohlížení, jako je vaše IP adresa, město a/nebo země připojení, jazyk, operační systém telefonu, typ a verze prohlížeče, doba strávená na jednotlivých stránkách nebo počet návštěv uživatele na různých stránkách. Tyto informace slouží k sestavování souhrnných statistik a informací o tom, jak je web využíván. Z tohoto sledování založeného na používání se můžete (kdykoli) odhlásit na následujícím odkazu:

<https://www.adobe.com/cz/privacy/opt-out.html> „Pro koncové firemní uživatele využívající službu Adobe Experience Cloud“

4. Kontaktní údaje

- Registrované sídlo společnosti ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Švýcarsko
- Provozní adresa společnosti ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Švýcarsko
- Registrační čísla: CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Kontaktní e-mail: info-atsa@merckgroup.com
- Další informace naleznete na <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Datum vyhotovení: říjen 2024

Brugerbetingelser

Velkommen til Ares Trading SA's (ATSA) websted for elektroniske brugsanvisninger. ATSA er en juridisk enhed, der er registreret i Schweiz som datterselskab af Merck KGaA, Darmstadt, Tyskland. Når vi bruger "vi", "os" eller "vores" i disse brugerbetingelser, mener vi ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Tyskland og dets datterselskaber i hele verden.

Adgang til og brug af dette websted og dets indhold er underlagt følgende betingelser. Hvis du er uenig i disse betingelser, beder vi dig venligst om ikke at bruge dette websted.

Adgang til dette websted er offentlig og kræver ikke registrering. Vær opmærksom på, at brugere kan være underlagt relevante lokale love og bestemmelser.

1. Indhold

Indholdet af dette websted administreres af ATSA for at lette adgangen til brugsanvisninger for apparater, der er fremstillet af os. EU-overensstemmelseserklæringen (DoC) og en liste over forhandlere af medicinsk udstyr kan også være tilgængelig på webstedet.

Dette er et globalt websted. Vær venligst opmærksom på, at indholdet af brugsanvisninger er specifikt for dit land og for det valgte apparat. Sørg for at vælge det relevante land og produktnavn.

Indhold vedrørende bestemte produkter er beregnet til brugere på markeder, hvor der er givet tilladelse til brugen. Hvis dit land ikke er på listen, bedes du kontakte os for at få hjælp.

Brugsanvisningerne til medicinsk udstyr på dette websted findes også på tryk. Vi bestræber os på at holde oplysningerne på dette websted opdateret. På webstedet kan du tilgå versionshistorikken for det ønskede dokument.

I alle medicinpakninger findes en indlægsseddel med information om medicinen.

2. Juridiske bemærkninger

Oplysningerne på dette websted bør under ingen omstændigheder betragtes som en erstatning for rådgivning fra sundhedspersonale, og bør ikke anvendes til diagnosticering af nogen form for helbredsproblemer eller sygdomme. Patienter opfordres altid til at konsultere en læge eller andet kvalificeret sundhedspersonale for at få medicinsk rådgivning eller information om diagnose og behandling.

DETTE WEBSTED GIVER IKKE MEDICINSK RÅDGIVNING. HVIS DU MENER, AT DU ER I EN MEDICINSK NØDSITUATION, SKAL DU STRAKS KONTAKTE DIN LÆGE ELLER ALARMCENTRALEN.

Dette websted administreres af ATSA. Alle rettigheder til webstedet og dets indhold forbliver hos os. Alle oplysninger, dokumenter og præsentationer, der offentliggøres på vores websted, tilhører udelukkende ATSA. Der gives ikke tilladelse til at gengive offentliggjort og ophavsretligt beskyttet indhold fra vores websted i andre programmer eller på andre websteder eller til brug af sådant indhold på nogen anden måde uden skriftligt samtykke.

Alle produktnavne, hvad enten de fremstår i stort tryk eller er ledsaget af et varemærkesymbol, er varemærker tilhørende ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Tyskland, dets datterselskaber, tilknyttede selskaber eller dets licensgivere eller joint venture-partnere, medmindre andet er angivet.

3. Personlige data

Vi behandler kun grundlæggende data om forbindelse og browsing, som f.eks din IP-adresse, den by og/eller det land, du opretter forbindelse fra, sprog, telefonens operativsystem, browsertype og version, tid brugt på hver side og antal gange brugeren besøger de forskellige sider. Disse informationer bliver brugt til at samle aggregerede statistikker og oplysninger om, hvordan webstedet bruges. Du kan til en hver tid framelde dig denne brugsregistrering på følgende link: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> "For End-users of business using Adobe Experience Cloud".

4. Kontaktoplysninger

- REGISTRERET ADRESSE FOR ATSA : Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Schweiz
- Driftsadresse for ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Schweiz
- Registreringsnumre CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Kontakt email: info-atsa@merckgroup.com
- Yderligere oplysninger findes på <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Dato for udfærdigelse: Oktober 2024

Gebruiksvoorwaarden

Welkom bij de website met elektronische gebruiksinstructies (IFU's) van Ares Trading SA (ATSA).

ATSA, een rechtspersoon naar het recht van Zwitserland, is een dochteronderneming van Merck KGaA, Darmstadt, Duitsland. Waar we “wij”, “we”, “ons” of “onze” gebruiken in deze Gebruiksvoorwaarden, bedoelen we ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Duitsland, en de gelieerde bedrijven wereldwijd.

De toegang tot en het gebruik van deze Website en de inhoud ervan zijn onderworpen aan de volgende voorwaarden. Als u het niet eens bent met deze voorwaarden, vragen wij u vriendelijk deze website niet te gebruiken.

De toegang tot deze Website is openbaar en vereist geen registratie. Houd er rekening mee dat gebruikers onderworpen kunnen zijn van toepassing zijnde lokale wet- en regelgeving.

1. Inhoud

De inhoud van deze Website wordt beheerd door ATSA om de toegang tot IFU's voor door ons vervaardigde apparaten te vergemakkelijken. De EU-verklaring van overeenstemming (DoC) en een lijst van distributeurs van medische hulpmiddelen kunnen ook beschikbaar zijn op de website.

Dit is een wereldwijde website. Houd er rekening mee dat de inhoud van de IFU's specifiek is voor uw land en voor het geselecteerde apparaat. Zorg ervoor dat u het juiste land en de juiste productnaam kiest.

De inhoud gerelateerd aan specifieke producten is bedoeld voor gebruikers in markten waar een gebruiksvergunning is verleend. Neem contact met ons op voor hulp als uw land niet in de lijst staat.

De gebruiksaanwijzingen op deze website voor medische hulpmiddelen zijn ook beschikbaar in gedrukte vorm. Wij zetten ons ervoor in de informatie op deze website actueel te houden. Via de website heeft u toegang tot de versiegeschiedenis van het gevraagde document.

De bijsluiter voor de patiënt met betrekking tot de medicatie is inbegrepen in elke medicijnverpakking.

2. Juridische opmerkingen

De informatie op deze website mag in geen geval worden overwogen als vervanging voor professioneel advies van zorgprofessionals en mag niet worden gebruikt voor de diagnose van een gezondheidsprobleem of ziekte. Patiënten worden aangemoedigd altijd een arts of andere gekwalificeerde professional in de gezondheidszorg te raadplegen voor medisch advies of informatie betreffende diagnose en behandeling.

DEZE WEBSITE GEEFT GEEN MEDISCH ADVIES. ALS U DENKT DAT U EEN MEDISCH NOODGEVAL DOORMAAKT, BEL DAN ONMIDDELIJK UW DOKTER OF DE HULPDIENTEN.

Deze Website wordt beheerd door ATSA. Alle rechten op de website en de inhoud daarvan blijven van ons. Alle details, documenten en presentaties die op onze Website worden

gepubliceerd, zijn uitsluitend eigendom van ATSA. Er wordt geen toestemming verleend om gepubliceerde en auteursrechtelijk beschermde inhoud van onze website te reproduceren in andere programma's of websites of om dergelijke inhoud op een andere manier te gebruiken zonder schriftelijke toestemming.

Alle productnamen, weergegeven in grote letters of vergezeld door het handelsmerksymbool, zijn handelsmerken van ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Duitsland, haar dochterondernemingen, gerelateerde bedrijven of haar licentiegevers of joint venture partners, tenzij anders vermeld.

3. Persoonsgegevens

Wij verwerken alleen basisgegevens over connectiviteit en surfgedrag, zoals uw IP-adres, plaats en/of land van waaruit u verbinding maakt, taal, besturingssysteem van uw telefoon, browsertype en -versie, de op elke pagina bestede tijd en het aantal keren dat de gebruiker de verschillende pagina's bezoekt. Dergelijke gegevens worden gebruikt om geaggregeerde statistieken en informatie over het gebruik van de Website samen te stellen. U kunt zich (op elk moment) afmelden voor deze op gebruik gebaseerde tracking via de volgende link:

<https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> *"Voor eindgebruikers van bedrijven die Adobe Experience Cloud gebruiken".*

4. Contactgegevens

- Officieel adres van Atsa: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Zwitserland
- Operationeel adres van ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Zwitserland
- Registratienummers CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- E-mailadres: info-atsa@merckgroup.com
- Verdere informatie staat op <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Datum van opstelling: Oktober 2024

Terms of Use

Welcome to the electronic Instructions for Use (IFUs) Website of Ares Trading SA (ATSA). ATSA, a legal entity incorporated in Switzerland, is an affiliate of Merck KGaA, Darmstadt, Germany. When we use “we”, “us” or “our” in these Terms of Use, we mean ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Germany, and its affiliated companies worldwide.

Access to and use of this Website and its contents are subject to the following conditions. If you do not agree with these conditions, we kindly ask you not to use this Website.

Access to this Website is public and does not require registration. Please be aware that users may be subject to applicable local laws and regulations.

1. Content

The content of this Website is managed by ATSA to facilitate access to IFUs for devices manufactured by us. The EU Declaration of Conformity (DoC) and a list of distributors of medical devices may also be available on the Website.

This is a global Website. Please note that the contents of the IFUs are specific to your country and for the selected device. Ensure you select the appropriate country and product name.

Content related to specific products is intended for users in markets where authorization for use has been granted. If your country is not listed, please contact us for assistance.

The instructions for use provided on this Website for medical devices are also available in printed form. We are committed to keeping the information on this Website up to date. Through the Website, you can access the Version History of the requested document.

The patient information leaflet related to the medication is included with every medicine package.

2. Legal Notes

Under no circumstances should the information contained on this Website be considered a substitute for healthcare professional advice, nor should it be used for diagnosing any health problem or disease. Patients are always encouraged to consult a doctor or another qualified healthcare professional for medical advice or information regarding diagnosis and treatment.

THIS WEBSITE DOES NOT PROVIDE MEDICAL ADVICE. IF YOU BELIEVE YOU MAY BE EXPERIENCING A MEDICAL EMERGENCY, PLEASE CALL YOUR DOCTOR OR EMERGENCY SERVICES IMMEDIATELY.

This Website is operated by ATSA. All rights to the Website and its content remain with us. All details, documents and presentations published on our Website are solely owned by ATSA. No permission is granted to reproduce published and copyrighted content from our Website in other programs or websites, or to use such content in any other manner without written consent.

All product names, whether displayed in large print or accompanied by a trademark symbol, are trademarks of ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Germany, its affiliates, related companies or its licensors or joint venture partners, unless otherwise noted.

3. Personal Data

We will only process basic connectivity and browsing data such as your IP address, city and/or country of connection, language, phone operating system, browser type and version, time spent on each page, number of times the user visits the different pages. Such information is used to help compile aggregated statistics and information on how the Website is being used. You can opt out (at any time) from this usage-based tracking by the following link: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> *“For End-users of business using Adobe Experience Cloud”*.

4. Contact Information

- ATSA Registered Address: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Switzerland
- ATSA Operational Address: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Switzerland
- Registrations numbers CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Contact email: info-atsa@merckgroup.com
- Further details can be found in <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Date of preparation: October 2024

Kasutustingimused

Tere tulemast ettevõtte Ares Trading SA (ATSA) elektrooniliste kasutusjuhendite veebisaidile! ATSA, Šveitsis asutatud juriidiline isik, on ettevõtte Merck KGaA (Darmstadt, Saksamaa) tütarettevõtte. „Meie“ all on nendes kasutustingimustes mõeldud ettevõtteid ATSA, Merck KGaA (Darmstadt, Saksamaa) ja selle tütarettevõtteid üle maailma.

Selle veebisaidi ja selle sisu juurdepääsule ning kasutamisele kehtivad järgmised tingimused. Kui te nende tingimustega ei nõustu, palume teil seda veebisaiti mitte kasutada.

Juurdepääs sellele veebisaidile on avalik ega nõua registreerumist. Pange tähele, et kasutajatele võivad kehtida asjakohased kohalike seaduste ja määruste sätted.

1. Sisu

Selle veebisaidi sisu haldab ATSA eesmärgiga hõlbustada juurdepääsu meie toodetud seadmete kasutusjuhenditele. Veebisaidil võib olla saadaval ka meditsiiniseadmete ELi vastavusdeklaratsioon ja turustajate loend.

See on globaalne veebisait. Pange tähele, et kasutusjuhendite sisu oleneb teie riigist ja valitud seadmest. Valige kindlasti õige riik ja toote nimi.

Konkreetsete toodetega seotud sisu on mõeldud kasutajatele turgudel, kus on antud luba toote kasutamiseks. Kui teie riiki pole nimekirjas, võtke abi saamiseks meiega ühendust.

Sellel veebisaidil pakutavad meditsiiniseadmete kasutusjuhendid on saadaval ka trükituna. Oleme võtnud endale kohustuse tagada, et veebisaidil olev teave oleks ajakohastatud. Veebisaidil saate vaadata soovitud dokumendi versioonialalugu.

Igas ravimipakendis on kaasas patsiendi infoleht.

2. Juriidilised märkused

Sellel veebisaidil olevat teavet ei tohi mingil juhul käsitleda tervishoiutöötajate nõuannete asendusena ning seda ei tohi kasutada mis tahes terviseprobleemide või haiguste diagnoosimiseks. Meditsiiniliste nõuannete või diagnoosi ja ravi kohta info saamiseks soovitatakse patsientidel alati nõu pidada arsti või mõne muu kvalifitseeritud tervishoiutöötajaga.

SEE VEEBISAIT EI PAKU MEDITSIIINILISI NÕUANDEID. KUI ARVATE, ET TEIL VÕIB OLLA KIIRET SEKKUMIST VAJAV TERVISEPROBLEEM, HELISTAGE PALUN VIIVITAMATULT OMA ARSTILE VÕI HÄDAABITELEFONILE.

Seda veebisaiti haldab ATSA. Meil on kõik õigused veebisaidile ja selle sisule. Kõik meie veebisaidil avaldatud andmed, dokumendid ja esitlused kuuluvad täielikult ATSA-le. Meie veebisaidil avaldatud ja autoriõigusega kaitstud sisu ilma kirjaliku nõusolekuta teistes programmides või teistel veebisaitidel taasesitamiseks või sellise sisu kasutamiseks muul viisil ei anta luba.

Kõik tootenimed, mis on toodud suures kirjas või mille kõrval on kaubamärgisümbol, on ettevõtete ATSA, Merck KGaA (Darmstadt, Saksamaa), selle tütarettevõtete, seotud ettevõtete, litsentsiandjate või ühissetevõtte partnerite kaubamärgid, kui pole märgitud teisiti.

3. Isikuandmed

Töötleme ainult põhilisi ühenduvus- ja sirvimisandmeid, nagu teie IP-aadress, ühenduse linn ja/või riik, keel, telefoni operatsioonisüsteem, brauseri tüüp ja versioon, igal lehel veedetud aeg, kasutaja erinevate lehtede külastuste arv. Sellist teavet kasutatakse koondstatistika ja veebisaidi kasutamise kohta teabe koostamiseks. Sellest kasutuspõhisest jälgimisest saate igal ajal loobuda järgmise lingi kaudu: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> „Äri lõppkasutajatele, kes kasutavad Adobe Experience Cloudi“.

4. Kontaktandmed

- ATSA registrijärgne aadress: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne 1170, Šveits
- ATSA tegevusaadress: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Šveits
- Registrinumbrid: CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- E-post: info-atsa@merckgroup.com
- Lisateave: <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Koostamise kuupäev: oktoober 2024

Käyttöehdot

Tervetuloa Ares Trading SA:n (ATSA) sähköisten käyttöohjeiden sivustolle.

Tämän sivuston ja sen sisällön käyttöön sovelletaan seuraavia ehtoja. Jos et hyväksy näitä ehtoja, pyydämme sinua olemaan käyttämättä sivustoa.

Sivusto on julkinen, eikä sen käyttö edellytä rekisteröitymistä. Huomaa, että sivuston käyttäjiin voidaan soveltaa myös paikallisten lakien säädöksiä.

1. Sisältö

Tämän sivuston sisältöä ylläpitää ATSA. Sivuston tarkoitus on mahdollistaa pääsy valmistamiemme laitteiden sähköisiin käyttöohjeisiin. Sivustolla voi olla saatavilla myös EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus ja lääkinnällisten laitteiden jakelijaluettelo.

Tämä on maailmanlaajuinen sivusto. Huomaa, että käyttöohjeiden sisältö on maa- ja laitekohtainen. Varmista, että valitset oikean maan ja tuotenimen.

Tiettyjen tuotteiden sisältö on tarkoitettu käyttäjille markkinoilla, joilla tuotteille on käyttö lupa. Jos oma maasi ei ole luettelossa, ota meihin yhteyttä.

Tässä sivustossa olevat lääkinnällisten laitteiden käyttöohjeet ovat saatavissa myös paperiversiona. Pyrimme pitämään sivuston tarjoamat tiedot ajantasaisina. Sivustolta pääsee myös pyydetyn dokumentin versiohistoriaan.

Jokaisessa lääkepakkauksessa on mukana lääkkeeseen liittyvä pakkausseloste.

2. Oikeudelliset huomautukset

ATSA, Sveitsiin rekisteröitynyt oikeushenkilö, on Merck KGaA:n (Darmstadt, Saksa) tytäryhtiö. Näissä käyttöehdoissa "me" viittaa ATSAan, Merck KGaA:han (Darmstadt, Saksa) ja sen tytäryhtiöihin.

Sivuston sisältämiä tietoja ei saa missään olosuhteissa käyttää korvaamaan terveydenhuollon ammattilaisen ohjeita tai ymmärtää tällaisiksi eikä niitä saa käyttää minkään terveysongelman tai sairauden diagnoosina. Potilaan tulee aina konsultoida lääkäriä tai muuta terveydenhuollon ammattihenkilöä saadakseen lääketieteellistä neuvontaa tai diagnoosia ja hoitoa koskevaa tietoa.

TÄMÄ SIVUSTO EI TARJOA LÄÄKETIETEELLISTÄ NEUVONTAA. JOS ON KYSE LÄÄKETIETEELLISESTÄ HÄTÄTILANTEESTA, SOITA VÄLITTÖMÄSTI OMALLE LÄÄKÄRILLESII TAI HÄTÄNUMEROON.

Tätä sivustoa ylläpitää ATSA. Pidätämme kaikki sivuston oikeudet ja sivustoon perustuvat oikeudet itsellämme. Kaikki sivustossa julkaistut tiedot, asiakirjat ja esitykset ovat yksin ATSA:n omaisuutta. Kiellämme julkaistun ja tekijänoikeuksin suojatun sisällön tuonnin sivustostamme ilman kirjallista suostumusta muihin ohjelmiin tai sivustoihin sekä tällaisen sisällön käytön muilla tavoin.

Kaikki tuotenimet, riippumatta siitä, onko ne kirjoitettu suuraakkosin vai esiintyvätkö ne yhdessä tavaramerkkisymbolin kanssa, ovat ATSA:n, Merck KGaA:n (Darmstadt, Saksa), sen tytäryhtiöiden, siihen etuyhteydessä olevien yritysten tai sen lisenssiantajien tai yhteisyrityskumppaneiden tavaramerkkejä, ellei toisin ole ilmoitettu.

3. Henkilötiedot

Tämän sivuston alustasta vastaa Soom, Inc. Tietoja henkilötietojesi käsittelystä löytyy Soomin tietosuojakäytännöstä, joka on saatavilla verkkosivuston aloitussivulta.

Muutoin käsittelemme vain verkkoyhteyteen ja selaukseen liittyvä perustietoja, joita ovat muun muassa IP-osoitteesi, kaupunkisi ja/tai maa, josta muodosit yhteyden, kieli, puhelimen käyttöjärjestelmä, selaimen tyyppi ja versio, kullakin sivulla vietetty aika sekä käyttäjän käyntikertojen määrä eri sivuilla. Näitä tietoja käytetään koostetilastojen ja verkkosivuston käyttöä koskevien tietojen keräämiseen. Voit (milloin tahansa) estää tämän käyttöperusteisen seurannan seuraavan linkin kautta: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> ”Yritysasiakkaiden Adobe Experience Cloud -loppukäyttäjille”.

4. Yhteystiedot

- ATSan rekisteröity osoite: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Sveitsi
- ATSan toimipaikan osoite: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Sveitsi
- Rekisteröintinumerot CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Sähköposti: info-atsa@merckgroup.com
- Lisätietoja on saatavilla osoitteesta <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Laadittu: Elokuu 2023

Conditions d'utilisation

Bienvenue sur le site internet des modes d'emploi sous format électronique d'Ares Trading SA (ATSA). ATSA, une personne morale constituée en Suisse, est une filiale de Merck KGaA, Darmstadt, Allemagne. Lorsque nous utilisons « nous », « notre » ou « nos » dans les présentes Conditions d'utilisation, cela fait référence à ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Allemagne et ses filiales du monde entier.

L'accès à ce site internet, son utilisation et son contenu sont soumis aux conditions suivantes. Si vous n'êtes pas d'accord avec ces conditions, nous vous demandons de ne pas utiliser ce site internet.

L'accès à ce site internet est public et ne nécessite pas d'inscription. Veuillez noter que les utilisateurs peuvent être soumis aux lois et réglementations locales en vigueur.

1. Contenu

Le contenu de ce site internet est géré par ATSA afin de faciliter l'accès aux modes d'emploi des dispositifs que nous fabriquons. La déclaration de conformité de l'UE (DoC) et la liste des distributeurs de dispositifs médicaux peuvent également être disponibles sur le site internet.

Ce site internet est un site mondial. Veuillez noter que le contenu des modes d'emploi est spécifique à votre pays et au dispositif sélectionné. Veuillez à sélectionner correctement le pays et le nom du produit.

Le contenu relatif à des produits spécifiques est destiné aux utilisateurs des marchés qui disposent d'une autorisation d'utilisation. Au cas où votre pays ne figurait pas dans la liste, veuillez nous contacter pour obtenir de l'aide.

Les modes d'emploi fournis sur ce site internet pour les dispositifs médicaux sont par ailleurs disponibles sur support papier. Nous nous engageons à ce que les informations disponibles sur ce site internet soient toujours à jour. Par le biais du site internet, vous pouvez accéder à l'historique des versions du document recherché.

La notice d'information du patient relative au médicament est incluse dans chaque emballage de médicament.

2. Mentions légales

Les informations contenues sur ce site internet ne doivent en aucun cas être considérées comme un substitut aux conseils d'un professionnel de santé et ne doivent pas non plus être utilisées pour le diagnostic de quelques problèmes de santé ou maladie que ce soit. Les patients sont toujours encouragés à consulter un médecin ou un autre professionnel de santé pour tout avis médical ou toute information concernant le diagnostic et le traitement.

CE SITE INTERNET NE FOURNIT PAS D'AVIS MÉDICAL. EN CAS D'URGENCE MÉDICALE, APPELEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE MÉDECIN OU LES URGENCES.

Ce site est exploité par ATSA. Nous conservons la propriété de tous les droits relatifs au site internet et son contenu. Tous les détails, documents et présentations publiés sur notre site internet sont la propriété exclusive d'ATSA. Il n'est pas permis de reproduire le contenu publié et protégé par le droit d'auteur de notre site internet dans d'autres programmes ou sites web ni d'utiliser ce contenu de quelque autre manière que ce soit sans accord écrit.

Tous les noms de produits, qu'ils apparaissent en caractères gras ou avec un symbole de marque déposée, sont des marques commerciales d'ATSA, de Merck KGaA, Darmstadt, Allemagne, de ses filiales, de ses sociétés affiliées, de ses détenteurs de licence ou de ses partenaires de coentreprise, sauf indication contraire.

3. Données personnelles

Nous ne traitons que les données de connectivité et de navigation de base telles que l'adresse IP, la ville et/ou le pays de connexion, la langue, le système d'exploitation du téléphone, le type et la version du navigateur, le temps passé sur chaque page, le nombre de visites de l'utilisateur sur les différentes pages. Ces informations sont utilisées pour aider à compiler des statistiques agrégées et des informations sur la manière dont le site internet est utilisé. Vous pouvez vous opposer (à tout moment) à ce suivi basé sur l'utilisation en cliquant sur le lien suivant : nous ne vous demanderons jamais vos données personnelles, ne les collectons pas et n'y avons pas accès. Pour toute question relative à l'utilisation de vos données personnelles en lien avec l'utilisation de ce site internet, veuillez consulter la Politique de confidentialité de Soom.
<https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> « Pour les utilisateurs finaux d'entreprises utilisant Expérience Adobe sur le Cloud ».

4. Informations de contact

- Adresse du siège social d'ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Suisse
- Adresse opérationnelle d'ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Suisse
- Numéros d'immatriculation CH-645.1.001.408 - 5, CHE-103.935.488
- Adresse e-mail de contact : info-atsa@merckgroup.com
- De plus amples informations sont disponibles sur le site <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Date d'élaboration : octobre 2024

Nutzungsbedingungen

Willkommen zur Website mit den elektronischen Gebrauchsanweisungen (eGA) von Ares Trading SA (ATSA). ATSA, eine in der Schweiz eingetragene Körperschaft, ist eine Konzerngesellschaft der Merck KGaA, Darmstadt, Deutschland. Wenn wir in diesen Nutzungsbedingungen „wir“, „uns“ oder „unser“ verwenden, meinen wir Merck KGaA, Darmstadt, Deutschland, und ihre verbundenen Unternehmen weltweit.

Der Zugriff auf die Website und ihre Inhalte sowie deren Nutzung unterliegen den nachfolgenden Bedingungen. Wenn Sie mit diesen Bedingungen nicht einverstanden sind, bitten wir Sie, diese Website nicht zu nutzen.

Dies ist eine öffentlich zugängliche Website, für die keine Registrierung erforderlich ist. Bitte beachten Sie, dass Benutzer möglicherweise den geltenden lokalen Gesetzen und Vorschriften unterliegen.

1. Inhalt

Der Inhalt dieser Website wird von ATSA verwaltet um Benutzern den Zugang zu den eGAs für die von uns gefertigten Geräte zu erleichtern. Die EU-Konformitätserklärungen (DoC) und eine Liste der Händler von Medizinprodukten sind ebenfalls auf der Website verfügbar.

Dies ist eine Website für die ganze Welt. Bitte beachten Sie, dass sich die Inhalte der eGAs speziell auf Ihr Land und das ausgewählte Gerät beziehen. Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Land und den jeweiligen Produktnamen ausgewählt haben.

Inhalte zu bestimmten Produkten sind für Benutzer in Märkten bestimmt, in denen die Nutzung erlaubt ist. Kontaktieren Sie uns bitte, wenn Ihr Land nicht aufgeführt ist.

Die auf dieser Website bereitgestellten Gebrauchsanweisungen für Medizinprodukte sind auch in gedruckter Form erhältlich. Wir sind bestrebt, die Informationen auf dieser Website auf dem neuesten Stand zu halten. Über die Website können Sie auf den Versionsverlauf des angeforderten Dokuments zugreifen.

Jede Medikamentenpackung enthält einen Beipackzettel.

2. Rechtliche Hinweise

Unter keinen Umständen dürfen die auf dieser Website enthaltenen Informationen als Ersatz für die Beratung durch medizinisches Fachpersonal angesehen werden, noch dürfen sie zur Diagnose eines gesundheitlichen Problems oder einer Krankheit verwendet werden. Patienten sollten immer einen Arzt oder eine andere qualifizierte medizinische Fachkraft um medizinischen Rat oder Informationen hinsichtlich Diagnose und Behandlung bitten.

DIESE WEBSITE BIETET KEINE MEDIZINISCHE BERATUNG. WENN SIE DER MEINUNG SIND, DASS SIE MÖGLICHERWEISE EINEN MEDIZINISCHEN NOTFALL ERLEIDEN , RUFEN SIE BITTE SOFORT IHREN ARZT ODER DEN NOTDIENST AN.

Diese Website wird von ATSA betrieben. Alle Rechte an der Website und ihren Inhalten verbleiben bei uns. ATSA ist die alleinige Eigentümerin aller auf unserer Website veröffentlichten Angaben, Dokumente und Präsentationen. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung ist es nicht

gestattet, urheberrechtlich geschützte Inhalte von unserer Website in anderen Programmen oder Websites zu vervielfältigen oder auf andere Weise zu nutzen.

Alle Produktnamen, unabhängig davon, ob in Großbuchstaben oder mit einem Markenzeichen dargestellt, sind, soweit nichts anderes angegeben ist, die Marken von ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Deutschland, ihrer Konzerngesellschaften, verbundenen Unternehmen oder ihrer Lizenzgeber oder Joint Venture-Partner.

3. Personenbezogene Daten

Es werden nur einfache Daten zur Konnektivität und dem Suchverhalten verarbeitet, wie etwa die IP-Adresse, Stadt und/oder Land des Verbindungsaufbaus, Sprache, Telefonbetriebssystem, Browsertyp und -version, Seitenverweildauer und -aufrufhäufigkeit des Benutzers. Daraus werden in aggregierter Form Statistiken und Nutzungsdaten für die Website erstellt. Über folgenden Link können Sie die Zustimmung zu dieser Art der Nutzungserfassung (jederzeit) widerrufen: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html>, „For End-users of business using Adobe Experience Cloud“.

4. Kontaktinformationen

- ATSA Eingetragene Adresse: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. 1170 Aubonne, Schweiz
- ATSA Hauptsitz: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Schweiz
- Eintragsnummern: CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- E-Mail-Kontakt: info-atsa@merckgroup.com
- Weitere Informationen erhalten Sie unter <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Stand: Oktober 2024

Όροι Χρήσης

Καλώς ήρθατε στον Ιστότοπο ηλεκτρονικών Οδηγιών Χρήσης της Ares Trading SA (ATSA). Η ATSA, μια νομική οντότητα που έχει συσταθεί στην Ελβετία είναι θυγατρική της Merck KGaA, Darmstadt, Germany. Όταν χρησιμοποιούμε τους όρους «εμείς», «εμάς» ή «μας» σε αυτούς τους Όρους Χρήσης, εννοούμε την ATSA, τη Merck KGaA, Darmstadt Germany και τις θυγατρικές της εταιρείες σε όλο τον κόσμο. Η πρόσβαση και η χρήση αυτού του Ιστότοπου και των περιεχομένων του υπόκεινται στις ακόλουθες προϋποθέσεις. Αν δεν συμφωνείτε με αυτές τις προϋποθέσεις, σας παρακαλούμε να μην χρησιμοποιήσετε αυτόν τον Ιστότοπο.

Η πρόσβαση σε αυτόν τον Ιστότοπο είναι δημόσια και δεν απαιτεί εγγραφή. Σας παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι χρήστες μπορεί να υπόκεινται στην ισχύουσα τοπική νομοθεσία και στους τοπικούς κανονισμούς.

1. Περιεχόμενο

Η ATSA διαχειρίζεται το περιεχόμενο αυτού του Ιστότοπου με σκοπό να διευκολύνει την πρόσβαση στις Οδηγίες Χρήσης συσκευών που κατασκευάζονται από εμάς. Η Δήλωση Συμμόρφωσης της ΕΕ και μια λίστα διανομέων ιατρικών συσκευών μπορεί να είναι επίσης διαθέσιμες στον Ιστότοπο.

Ο παρών Ιστότοπος είναι ένας παγκόσμιος Ιστότοπος. Σας επισημαίνουμε ότι το περιεχόμενο των Οδηγιών Χρήσης είναι συγκεκριμένο για τη χώρα σας και την επιλεγμένη συσκευή. Σιγουρευτείτε ότι επιλέγετε τη σωστή χώρα και το σωστό όνομα προϊόντος.

Το περιεχόμενο που αφορά συγκεκριμένα προϊόντα προορίζεται για χρήστες σε αγορές όπου έχει χορηγηθεί άδεια χρήσης. Αν η χώρα σας δεν είναι στη λίστα, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας για βοήθεια.

Οι οδηγίες χρήσης που παρέχονται σε αυτόν τον Ιστότοπο για τις ιατρικές συσκευές, διατίθενται επίσης και σε έντυπη μορφή. Δεσμευόμαστε να διατηρούμε τις πληροφορίες αυτού του Ιστότοπου επικαιροποιημένες. Μέσω του Ιστότοπου, θα μπορείτε να έχετε πρόσβαση στο Ιστορικό Έκδοσης του ζητούμενου εγγράφου.

Το φυλλάδιο πληροφοριών ασθενούς που συσχετίζεται με το φάρμακο συμπεριλαμβάνεται στο ιατρικό πακέτο.

2. Νομικές Σημειώσεις

Σε καμία περίπτωση, οι πληροφορίες που εμπεριέχονται σε αυτόν τον Ιστότοπο δεν πρέπει να θεωρηθούν υποκατάστατο των συμβουλών από επαγγελματίες υγείας, ούτε πρέπει να χρησιμοποιούνται για διάγνωση προβλημάτων υγείας ή ασθενειών. Οι ασθενείς καλούνται πάντα να συμβουλευονται έναν γιατρό ή κάποιον άλλον πιστοποιημένο επαγγελματία υγείας για ιατρικές συμβουλές ή πληροφορίες σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία.

ΑΥΤΟΣ Ο ΙΣΤΟΤΟΠΟΣ ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ. ΑΝ ΠΙΣΤΕΥΕΤΕ ΟΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΕΤΕ ΕΝΑ ΕΠΕΙΓΟΝ ΙΑΤΡΙΚΟ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΚΑΛΕΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟΝ ΓΙΑΤΡΟ ΣΑΣ Ή ΤΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ.

Ο φορέας που διαχειρίζεται αυτόν τον Ιστότοπο είναι η ATSA. Όλα τα δικαιώματα του Ιστότοπου και του περιεχομένου του ανήκουν σε εμάς. Όλες οι λεπτομέρειες, τα έγγραφα και οι παρουσιάσεις που δημοσιεύονται στον Ιστότόπό μας ανήκουν αποκλειστικά στην ATSA. Δεν χορηγείται καμία άδεια για την αναπαραγωγή δημοσιευμένου και πνευματικά κατοχυρωμένου περιεχομένου από τον Ιστότόπό μας σε άλλα προγράμματα ή ιστοτόπους, ή για τη χρήση αυτού του περιεχομένου με οποιονδήποτε άλλο τρόπο χωρίς γραπτή συγκατάθεση.

Όλα τα ονόματα των προϊόντων, είτε εμφανίζονται με μεγάλα γράμματα είτε συνοδεύονται από το εμπορικό σήμα, αποτελούν εμπορικά σήματα της ATSA, της Merck KGaA, Darmstadt, Germany, των θυγατρικών της, των συνδεδεμένων εταιρειών της ή των δικαιωπαρόχων της ή των εταίρων της κοινοπραξίας, εκτός αν άλλως αναφέρεται.

3. Δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα

Εμείς θα επεξεργαστούμε μόνο βασικά δεδομένα συνδεσιμότητας και περιήγησης, όπως η διεύθυνση IP, η πόλη ή/και η χώρα σύνδεσης, η γλώσσα, το λειτουργικό σύστημα του τηλεφώνου, ο τύπος και η έκδοση του προγράμματος περιήγησης, ο χρόνος παραμονής σε κάθε σελίδα, ο αριθμός των επισκέψεων του χρήστη στις διάφορες σελίδες. Οι πληροφορίες αυτές χρησιμοποιούνται για να βοηθήσουν στην κατάρτιση συγκεντρωτικών στατιστικών και πληροφοριών σχετικά με τον τρόπο χρήσης του Ιστοτόπου. Μπορείτε να αρνηθείτε (ανά πάσα στιγμή) αυτήν την παρακολούθηση με βάση τη χρήση μέσω του ακόλουθου συνδέσμου: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> «Για τελικούς χρήστες επιχειρήσεων που χρησιμοποιούν το Adobe Experience Cloud».

4. Στοιχεία Επικοινωνίας

- Καταχωρισμένη Διεύθυνση Atsa: Zone Industrielle de L'Ourietta. Aubonne, 1170, Ελβετία
- Επιχειρησιακή Διεύθυνση ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Ελβετία
- Αριθμοί Μητρώου CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: info-atsa@merckgroup.com
- Μπορείτε να βρείτε περισσότερες λεπτομέρειες στην ηλεκτρονική διεύθυνση <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Ημερομηνία σύνταξης: Οκτώβριος 2024

תנאי שימוש

ברוכים הבאים לאתר הוראות השימוש האלקטרוניות (IFUs) של ATSA, Ares Trading SA (ATSA), יישות משפטית רשומה בשווייץ, והיא חברה מסונפת של Merck KGaA, שמקום מושבה הוא דרמסטאדט בגרמניה. בעת השימוש במילים "אנחנו", "אותנו" או "שלנו" בתנאי השימוש הללו, כוונתנו ל-ATSA, Merck KGaA בדרמסטאדט בגרמניה ולחברות מסונפות שלה.

הגישה והשימוש באתר זה ובתכניו כפופים לתנאים שלהלן. אם אינכם מסכימים עם התנאים הללו, אנו מבקשים מכם לא להשתמש באתר זה.

הגישה לאתר זה זמינה לציבור ולא כרוכה בהרשמה. לתשומת לבכם, ייתכן שיחולו על משתמשי האתר החוקים והתקנות המקומיים התקפים.

1. תוכן

תוכן האתר הזה המנוהל על ידי ATSA מתוך כוונה לאפשר את הגישה להוראות שימוש במכשירים מתוצרת החברה. ייתכן שהצהרת התאימות של האיחוד האירופי ורשימת מפיצים של מכשירים ואביזרים רפואיים באיחוד האירופי יהיו זמינות גם כן באתר.

זהו אתר בין-לאומי. לתשומת לבכם, תוכני הוראות השימוש מיועדים למדינות ולמכשירים מסוימים. הקפידו לבחור בארץ מגוריתכם ובשם המוצר המדויק.

התכנים הקשורים למוצרים מסוימים מיועדים למשתמשים בשווקים שבהם ניתנה הרשאת שימוש. אם המדינה שלכם לא מופיעה ברשימה, צרו איתנו קשר לעזרה.

הוראות השימוש המופיעות באתר זה המיועדות למכשירים רפואיים זמינות גם בגרסה מודפסת. אנו מחויבים להבטיח שהמידע הזמין באתר עדכני. דרך האתר, תוכלו לגשת להיסטוריית הגרסאות של המסמכים שבהם אתם מעוניינים.

עלון המידע למטופל המתייחס לתרופה מגיע באריזת כל מוצר תרופתי.

2. הערות משפטיות

ATSA היא יישות משפטית שמקום התאגדותה הוא שווייץ בשום מקרה אין להשתמש במידע המופיע באתר זה או להחשיב אותו כתחליף לייעוץ רפואי מטעם גורם מקצועי או להשתמש בו לאבחון שום בעיה רפואית או מחלה. מומלץ למטופלים תמיד להיוועץ ברופא או באיש מקצוע אחר מוסמך בתחום הרפואה כדי לקבל המלצות רפואיות או מידע לגבי אבחונים וטיפולים.

אתר זה לא מציג המלצות והנחיות רפואיות. אם אתם סבורים כי אתם חווים מקרה חירום רפואי, נא התקשרו לרופא או למוקד לרפואה דחופה מיד.

אתר זה מופעל על ידי ATSA. אנו שומרים לעצמנו את כל הזכויות על האתר ותכניו. כל הפרטים, המסמכים והמצגות המתפרסמים באתר שלנו הם בבעלותה הבלעדית של ATSA. אין לשום גורם רשות לשכפל תוכן שפורסם באתר שלנו ותוכן שמוגן בזכויות יוצרים מהאתר שלנו לתוכניות או אתרים אחרים או לעשות שימוש בתוכן זה באופן כלשהו ללא הסכמה בכתב.

כל שמות המוצרים, בין אם המוצגים באותיות גדולות או המלווים בסימן מסחרי הם סימנים מסחריים של ATSA, Merck KGaA בדרמסטאדט בגרמניה, החברות המסונפות לה וחברות הקשורות אליה וכן של בעלי רישיון או שותפים עסקיים של החברה, למעט אם נכתב אחרת.

3. נתונים אישיים

אנו נעבד רק את הנתונים הבסיסיים של החיבור והגלישה, כגון כתובת ה-IP שלכם, העיר ו/או המדינה שממנה אתם מחוברים, השפה, מערכת ההפעלה של הטלפון, סוג וגרסה של הדפדפן, משך השהות בכל דף, מספר הפעמים שהמשתמש ביקר בדפים שונים. מידע כזה מסייע לאיסוף סטטיסטיקה ומידע מצטברים על אופן השימוש באתר. ניתן לבטל (בכל עת) מעקב מבוסס-שימוש זה בקישור הבא: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> "For End-users of business using Adobe Experience Cloud"

4. פרטים ליצירת קשר

- הכתובת הרשומה של ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, שווייץ
- כתובת המרכז התפעולי של 1 Route de Crassier, ATSA: Eysins, 1262, שווייץ
- מספרי רישום 5-408.1.001.CH, CHE-103.935.488
- דוא"ל ליצירת קשר: info-atsa@merckgroup.com
- פרטים נוספים זמינים בכתובת <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

תאריך הכנה אוקטובר 2024

Használati feltételek

Üdvözljük az Ares Trading SA (ATSA) webhelyének elektronikus használati útmutatójában (Instructions for Use – IFU). Az ATSA Svájcban bejegyzett jogi személy, amely a Merck KGaA, Darmstadt, Germany leányvállalata. A Felhasználási feltételekben szereplő „mi”, „minket” kifejezés az ATSA vállalatra, a Merck KGaA, Darmstadt Germany vállalatra és annak világszerte működő leányvállalataira vonatkozik.

A webhelyhez és annak tartalmához való hozzáférésre és annak használatára az alábbi feltételek vonatkoznak. Amennyiben nem ért egyet ezekkel a feltételekkel, arra kérjük Önt, hogy ne használja a webhelyet.

A webhelyhez való hozzáférés nyilvános, regisztrációt nem igényel. Felhívjuk figyelmét, hogy a felhasználókra az alkalmazandó helyi jogszabályok és rendeletek vonatkoznak.

1. Tartalom

A webhely tartalmát az ATSA kezeli abból a célból, hogy megkönnyítse az általunk gyártott eszközök használati útmutatójához való hozzáférést. Az orvostechikai eszközök EU-megfelelőségi nyilatkozata (DoC) és forgalmazói listája szintén elérhető a webhelyen.

Ez egy globális webhely. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a használati útmutatók tartalma az Ön országára és a kiválasztott eszközre vonatkoznak. Figyeljen arra, hogy a megfelelő országot és terméknevet válassza ki.

Az egyes termékekkel kapcsolatos tartalmat a forgalomba hozatali engedéllyel már rendelkező piacok felhasználóinak szántuk. Ha az Ön országa nem szerepel a listán, kérjük, forduljon hozzánk segítségért.

A webhelyen közzé tett orvostechikai eszközökre vonatkozó használati utasítások nyomtatott formában is rendelkezésre állnak. Elköteleztünk vagyunk a webhelyen elérhető információk frissítése mellett. A webhely révén hozzáférhet a kért dokumentum verzióelőzményeihez.

A gyógyszerrel kapcsolatos beteg tájékoztatót minden gyógyszer csomag tartalmazza.

2. Jogi megjegyzések

A webhelyen található információk semmilyen körülmények között nem helyettesíthetik az egészségügyi szakemberek tanácsadását, illetve nem használhatók egészségügyi problémák vagy betegségek diagnosztizálására sem. A pácienseket mindig arra ösztönözzük, hogy forduljanak orvoshoz vagy más képzett egészségügyi szakemberhez orvosi tanácsadásért vagy információkérés céljából a diagnózissal vagy kezeléssel kapcsolatban.

EZ A WEBHELY NEM NYÚJT ORVOSI TANÁCSADÁST. AMENNYIBEN ÚGY VÉLI, HOGY SÜRGŐSSÉGI ORVOSI ELLÁTÁSRA LEHET SZÜKSÉGE, KÉRJÜK, AZONNAL HÍVJA FEL AZ ORVOSÁT VAGY A MENTŐSZOLGÁLATOT.

Ezt a webhelyet az ATSA üzemelteti. A webhelyhez vagy annak tartalmához fűződő összes jog minket illet. A webhelyünkön közzétett összes adat, dokumentum és prezentáció az ATSA kizárólagos tulajdonát képezi. Nem adunk engedélyt a webhelyünkön közzétett és szerzői jogok által védett tartalmak más programokban vagy webhelyeken történő reprodukálására vagy az ilyen tartalmak bármilyen egyéb módon történő felhasználására írásbeli hozzájárulás nélkül.

Függetlenül attól, hogy nagybetűs szedéssel jelenik meg vagy védjegyszimbólummal van ellátva, minden terméknév az ATSA vállalatnak, a Merck KGaA, Darmstadt, Germany vállalatnak és leányvállalatainak, kapcsolt vállalkozásainak, illetve engedélyeseinek vagy közös vállalati partnereinek védjegye, kivéve, ha ennek ellenkezője jelölve van.

3. Személyes adatok

Kizárólag olyan alapvető kapcsolódási és böngészési adatokat kezelünk, mint az Ön IP-címe, a csatlakozó város és/vagy ország, a nyelv, a telefon operációs rendszere, a böngésző típusa és verziója, az egyes oldalakon eltöltött idő, a különböző oldalak meglátogatásának száma. Ezeket az információkat a webhely használatára vonatkozó összesített statisztikák és információk összeállításához használjuk fel. Ön (bármikor) lemondhat erről a használatalapú nyomon követésről a következő linken: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> „Az Adobe Experience Cloudot használó üzleti végfelhasználók számára.”

4. Elérhetőségi adatok

- ATSA Bejegyzett cím: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Switzerland
- ATSA üzemviteli cím: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Switzerland
- Regisztrációs számok: CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Kapcsolatfelvételi e-mail-cím: info-atsa@merckgroup.com
- További részletek a következő címen találhatóak:
<https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Készítés dátuma: 2024. október

Notkunarskilmálar

Hér eru rafrænar notkunarleiðbeiningar (IFU) af vefsíðu Ares Trading SA (ATSA). ATSA, lögaðili sem er stofnaður í Sviss, er hlutdeildarfélag Merck KGaA, Darmstadt, Þýskalandi. Þegar við notum „við“, „okkur“ eða „okkar“ í þessum notkunarskilmálum, er átt við ATSA, Merck KGaA, Darmstadt Þýskalandi og hlutdeildarfélög.

Eftirfarandi skilyrði eru fyrir því að hafa aðgang að og nota þessa vefsíðu og innihald hennar. Ef þú fellst ekki á þessi skilyrði biðjum við þig um að nota ekki þessa vefsíðu.

Aðgangur að þessari vefsíðu er almennur og þarfnast ekki skráningar. Vinsamlega athugið að notkun getur fallið undir viðeigandi lög og reglur.

1. Efni

Efni þessarar vefsíðu er stýrt af ATSA til þess að veita aðgang að leiðbeiningum um rafeindatæki sem við framleiðum. Samræmisyfirlýsing (DoC) ESB og listi yfir dreifingaraðila lækningatækja kunna einnig að vera fáanleg á vefsíðunni.

Þetta er alþjóðleg vefsíða. Vinsamlega athugið að efnið í leiðbeiningunum á við um ykkar land og tiltekið tæki. Gætið þess að velja rétt land og vöruheiti.

Efni tengt sérvöru er ætlað notendum á mörkuðum þar sem notkun hennar hefur verið leyfð. Ef ykkar land er ekki á skrá skal hafa samband við okkur til að fá aðstoð.

Notkunarleiðbeiningarnar sem koma fram á þessari vefsíðu um lækningatæki eru einnig til á pappír. Við leggjum okkur fram um að halda upplýsingum á þessari vefsíðu uppfærðum. Gegnum vefsíðuna er hægt að fá aðgang að útgáfusögu umbeðins skjals.

Fylgiseðill fyrir sjúklinga vegna viðkomandi lyfs fylgir með öllum lyfjapakkingum.

2. Lagaleg atriði

Undir engum kringumstæðum má nota eða láta þessar upplýsingar koma í staðinn fyrir ráðleggingar heilsugæslufólks og skal ekki nota í greiningu á heilsufarsvanda eða sjúkdómum. Sjúklingar skulu ávallt leita til læknis eða annars heilsugæslufólks um læknisráð eða upplýsingar um greiningu eða meðferð.

VEFSÍÐA ÞESSI VEITIR EKKI LÆKNISRÁÐ. EF ÞÚ TELUR AÐ UM LÆKNISFRÆÐILEGT NEYÐARTILVIK SÉ AÐ RÆÐA SKALTU HAFA SAMBAND VIÐ LÆKNI EÐA NEYÐARÞJÓNUSTU ÞEGAR Í STAÐ.

ATSA starfrækir þessa vefsíðu. Öll réttindi varðandi vefsíðuna og innihald hennar verða hjá okkur. Allar upplýsingar, skjöl og kynningar sem birtast á vefsíðunni eru eingöngu í eigu ATSA. Ekki er leyfilegt að flytja birt eða afritað efni af vefsíðu okkar í önnur forrit eða vefsíður eða nota slíkt efni á nokkurn annan hátt.

Öll vöruheiti, hvort sem þau eru prentuð stórum stöfum eða ásamt kennimerki, eru vöruheiti ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Þýskalandi, hlutdeildarféлага, skyldra fyrirtækja eða leyfishafa eða samrekstraraðila, nema annað sé tekið fram.

3. Persónuupplýsingar

Við munum aðeins vinna úr grunntengingum og vafragögnum eins og IP tölu þinni, borg og/eða tengingarlandi, tungumáli, stýrikerfi símans, gerð vafra og útgáfu, tíma eytt á hverri síðu, fjölda skipta sem notandinn heimsækir tiltekna mismunandi síðurnar. Slíkar upplýsingar eru notaðar til að hjálpa til við að safna saman tölfræði og upplýsingum um hvernig vefsíðan er notuð. Þú getur afþakkað (hvenær sem er) þessa notkunartengdu mælingu með eftirfarandi hlekk: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> „Fyrir lokanotendur fyrirtækja sem nota Adobe Experience Cloud “.

4. Sambandsupplýsingar

- Skráð heimilisfang ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Sviss
- Heimilisfang ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Sviss
- Skráningarnúmer CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Netfang: info-atsa@merckgroup.com
- Nánari upplýsingar er að finna á <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Útbúið: Október 2023

Syarat-Syarat Penggunaan

Selamat datang di Petunjuk Penggunaan (IFU) elektronik Situs Web Ares Trading SA (ATSA). ATSA, sebuah badan hukum yang didirikan di Swiss, merupakan afiliasi Merck KGaA, Darmstadt, Jerman. Saat kami menggunakan istilah “kita”, “kami”, atau “milik kami” dalam Syarat Penggunaan ini, yang kami maksud adalah ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Jerman, dan perusahaan afiliasinya di seluruh dunia.

Akses ke dan penggunaan atas Situs Web ini beserta kontennya tunduk terhadap ketentuan-ketentuan berikut ini. Jika Anda tidak menyetujui semua ketentuan ini, dengan hormat kami meminta Anda untuk tidak menggunakan Situs Web ini.

Akses ke Situs Web ini tersedia untuk umum dan tidak memerlukan pendaftaran. Harap diperhatikan bahwa pengguna mungkin harus mematuhi ketentuan-ketentuan menurut peraturan dan undang-undang setempat.

1. Konten

Konten Situs Web ini dikelola oleh ATSA untuk memfasilitasi akses ke IFU untuk perangkat yang kami produksi. Pernyataan Kepatuhan (DoC) Uni Eropa dan daftar distributor perangkat medis juga mungkin tersedia di Situs Web.

Ini adalah Situs Web global. Harap ketahui bahwa konten IFU spesifik untuk negara Anda dan untuk perangkat tertentu. Pastikan Anda memilih negara dan nama produk yang tepat.

Konten terkait produk tertentu dimaksudkan untuk pengguna di pasar yang otorisasi penggunaannya telah diberikan. Jika negara Anda tidak tercantum, silakan hubungi kami untuk mendapatkan bantuan.

Petunjuk penggunaan yang disediakan di Situs Web ini untuk perangkat medis juga tersedia dalam bentuk cetak. Kami berkomitmen untuk menjaga agar informasi di Situs Web ini selalu terbaru. Melalui Situs Web ini, Anda akan dapat mengakses Riwayat Versi dokumen yang diminta.

Lembar informasi pasien yang terkait dengan pengobatan disertakan di dalam semua kemasan obat.

2. Catatan Hukum

Dalam keadaan apa pun, informasi yang tercantum di Situs Web ini tidak dapat dianggap sebagai pengganti saran tenaga medis profesional maupun untuk digunakan sebagai diagnosis masalah kesehatan atau penyakit apa pun. Pasien selalu didorong untuk berkonsultasi dengan dokter atau tenaga medis profesional berkualifikasi lainnya untuk mendapatkan saran medis atau informasi terkait diagnosis dan penanganan.

SITUS WEB INI TIDAK MENYEDIAKAN SARAN MEDIS. JIKA ANDA MERASA MENGALAMI DARURAT MEDIS, SEGERA HUBUNGI DOKTER ANDA ATAU LAYANAN DARURAT.

Situs Web ini dikelola oleh ATSA. Semua hak atas Situs Web dan kontennya akan tetap menjadi hak kami. Semua detail, dokumen, dan presentasi yang dipublikasikan di Situs Web kami hanya dimiliki oleh ATSA. Tidak ada izin yang diberikan untuk memproduksi ulang konten yang telah

dipublikasikan dan memiliki hak cipta dari Situs Web kami ke program atau situs web lain, atau untuk menggunakan konten tersebut dengan cara lain tanpa izin tertulis.

Semua nama produk, baik yang tercetak dalam huruf besar atau memiliki simbol merek dagang, adalah merek dagang milik ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Jerman, afiliasinya, perusahaan terkait, atau pemberi lisensi atau mitra usaha patungan, kecuali dinyatakan lain.

3. Data Pribadi

Kami hanya akan memproses data konektivitas dan penelusuran, seperti alamat IP Anda, kota dan/atau negara koneksi, bahasa, sistem operasi ponsel, jenis dan versi peramban, waktu yang dihabiskan pada setiap halaman, jumlah kunjungan pengguna ke berbagai halaman. Informasi tersebut digunakan untuk membantu menyusun gabungan statistik dan informasi tentang cara Situs Web digunakan. Anda dapat memilih menolak (kapan pun) pelacakan berdasarkan penggunaan ini dengan membuka tautan berikut: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> "*For End-users of business using Adobe Experience Cloud*" (Bagi Pengguna Akhir perusahaan yang menggunakan Adobe Experience Cloud).

4. Informasi Kontak

- Alamat terdaftar ATSA: Zone Industrielle de L'Ourietta. Aubonne, 1170, Swiss
- Alamat Operasional ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Swiss
- Nomor pendaftaran CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Email kontak: info-atsa@merckgroup.com
- Informasi selengkapnya dapat ditemukan di <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Tanggal penyiapan: Oktober 2024

Condizioni d'uso

Benvenuti nel sito web delle Istruzioni per l'uso elettroniche di Ares Trading SA (ATSA). ATSA, persona giuridica costituita in Svizzera, è una consociata della società Merck KGaA, Darmstadt, Germania. Con i termini "nostra Società", "noi" o "nostro" nelle presenti Condizioni d'uso si intendono ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Germania e le sue consociate a livello mondiale. L'accesso e l'utilizzo di questo sito web e dei suoi contenuti sono soggetti alle condizioni riportate di seguito. Se l'utente non accetta queste condizioni, è invitato ad astenersi dall'utilizzo di questo sito web.

L'accesso a questo sito web è pubblico e non richiede registrazione. Si prega di considerare che gli utenti possono essere soggetti alle leggi e ai regolamenti locali vigenti.

1. Contenuti

I contenuti di questo sito web sono gestiti da ATSA per facilitare l'accesso alle istruzioni per l'uso dei dispositivi da noi prodotti. Sul sito web possono essere disponibili anche la dichiarazione di conformità UE e un elenco dei distributori dei dispositivi medici.

Questo è un sito web globale. Si prega di notare che i contenuti delle istruzioni per l'uso sono specifici per il rispettivo paese e per il dispositivo selezionato. Assicurarsi di selezionare il paese e il nome del prodotto appropriati.

I contenuti relativi a prodotti specifici sono destinati agli utenti nei mercati in cui è stata concessa l'autorizzazione all'uso. Se il rispettivo paese non è contenuto nell'elenco, si invita l'utente a contattare la nostra Società per ricevere assistenza.

Le istruzioni per l'uso fornite su questo sito web per i dispositivi medici sono disponibili anche in forma stampata. La nostra Società si impegna a mantenere aggiornate le informazioni riportate su questo sito web. Tramite il sito web, l'utente può accedere alla cronologia delle versioni del documento richiesto.

Il foglio illustrativo per il paziente relativo al farmaco è accluso a ogni confezione di medicinali.

2. Note legali

Le informazioni contenute in questo sito web non devono in nessun caso essere considerate come sostitutive della consulenza di un operatore sanitario, né devono essere utilizzate per la diagnosi di problemi di salute o malattie. I pazienti sono sempre invitati a consultare un medico o un altro operatore sanitario qualificato per ricevere consigli o informazioni di natura medica in merito alla diagnosi e al trattamento.

QUESTO SITO WEB NON FORNISCE CONSULENZA MEDICA. SE L'UTENTE RITIENE DI AVERE UN'EMERGENZA MEDICA, DEVE CHIAMARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO MEDICO O I SERVIZI DI EMERGENZA.

Questo sito web è gestito da ATSA. Tutti i diritti relativi al sito web e ai suoi contenuti restano della Società. Tutti i dettagli, i documenti e le presentazioni pubblicati sul nostro sito web sono di proprietà esclusiva di ATSA. Non si concede alcuna autorizzazione alla riproduzione dei contenuti pubblicati e protetti da copyright del nostro sito web in altri programmi o siti web, o all'utilizzo di tali contenuti in qualsiasi altra modalità in assenza di consenso scritto.

Tutti i nomi dei prodotti, indipendentemente dal fatto che siano riportati a caratteri grandi o accompagnati da un simbolo del marchio, sono marchi di ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Germania, delle sue consociate, società collegate o dei rispettivi licenzianti o partner di joint venture, salvo diversa indicazione.

3. Dati personali

Tratteremo solo dati di connettività e navigazione di base come indirizzo IP, città e/o paese di connessione, lingua, sistema operativo del telefono, tipo e versione del browser, tempo trascorso su ciascuna pagina, numero di volte in cui l'utente visita le diverse pagine. Tali informazioni vengono utilizzate per contribuire a compilare statistiche e informazioni aggregate su come viene utilizzato il sito web. L'utente può disattivare (in qualsiasi momento) questo tracciamento basato sull'utilizzo tramite il seguente collegamento:

<https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> *“Per gli utenti finali delle aziende che utilizzano Adobe Experience Cloud”*.

4. Recapiti

- ATSA, indirizzo della sede legale: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Svizzera
- ATSA, indirizzo della sede operativa: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Svizzera
- Numeri del registro di commercio CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- E-mail di contatto: info-atsa@merckgroup.com
- Per maggiori dettagli, consultare il sito <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Data di redazione: ottobre 2024

Пайдалану шарттары

Ares Trading SA (ATSA) компаниясының қолдану бойынша нұсқаулардың («нұсқаулар») электрондық нұсқаларына арналған Веб-сайтына қош келдіңіз! Швейцарияда заңды тұлға ретінде тіркелген ATSA компаниясы Германияның Дармштадт қаласында орналасқан Merck KGaA компаниясының еншілес компаниясы болып табылады. Осы «Пайдалану шарттарында» біз «біз», «бізге», «бізде» немесе «біздің» деген сөздерді пайдаланғанымызда, бұл ATSA компаниясы, Германияның Дармштадт қаласында орналасқан Merck KGaA компаниясы және оның бүкіл әлемдегі еншілес компаниялары деген мағынаны білдіреді.

Осы Веб-сайтқа және оның мазмұнына қатынасу және оларды пайдалану келесі шарттармен жүзеге асырылады. Егер осы шарттармен келіспесеңіз, осы Веб-сайтты пайдаланбауыңызды өтінеміз.

Осы Веб-сайтқа қатынасу жұртшылыққа ашық болып табылады және тіркелуді қажет етпейді. Пайдаланушыларға қолданыстағы жергілікті заңдар мен нормативтік талаптарда белгіленген ережелер қатысты болуы мүмкін екенін ескеріңіз.

1. Мазмұн

Осы Веб-сайттың мазмұнын ATSA компаниясы біз жасайтын бұйымдарды қолдану туралы нұсқауларды алуды жеңілдету мақсатында басқарады. Осы Веб-сайтта ЕО нормативтік талаптарына сәйкестік туралы мәлімдеме (DoC) және медициналық бұйымдар дистрибьюторларының тізімі де қолжетімді болуы мүмкін.

Бұл бүкіл әлемге арналған Веб-сайт болып табылады. Қолдану туралы нұсқауларда еліңізге және таңдалған бұйымға арналған нақты мазмұн бар екеніне назар аударыңыз. Міндетті түрде тиісті елді және өнім атауын таңдаңыз.

Нақты өнімдерге қатысты мазмұн осы өнімдердің қолданылуы рұқсат етілген нарықтардағы пайдаланушыларға арналған. Егер еліңіз тізімде болмаса, көмек алу үшін бізбен хабарласыңыз.

Осы Веб-сайтта берілген медициналық бұйымдарды қолдану туралы нұсқаулардың қағаз нұсқасы да қолжетімді. Біз осы Веб-сайттағы қолжетімді ақпаратты жаңартылған күйінде сақтауға міндеттенеміз. Сұралған құжаттың нұсқалар тарихын Веб-сайт арқылы алуға болады.

Дәрі-дәрмекке қатысты емделушінің ақпараттық парақшасы әрбір дәрі-дәрмектің орамасына салынады.

2. Заңдық ескертпелер

Осы Веб-сайттағы ақпаратты ешқандай жағдайда кәсіпқой дәрігердің кеңесінің орнын басатын ақпарат ретінде есептеуге болмайды, сондай-ақ оны ешқандай сырқатты немесе ауруды диагностикалау үшін пайдалануға болмайды. Диагноз бен емдеуге қатысты медициналық кеңес немес ақпарат алу үшін, емделушілер әрқашан дәрігермен немесе басқа білікті медициналық қызметкермен кеңесуі керек.

БҰЛ ВЕБ-САЙТТА МЕДИЦИНАЛЫҚ КЕҢЕС БЕРІЛМЕЙДІ. ХАЛЫҢЫЗ ЖЕДЕЛ МЕДИЦИНАЛЫҚ ЖӘРДЕМДІ ТАЛАП ЕТЕТІН КҮЙІНДЕ БОЛУЫ МҮМКІН ДЕП ЕСЕПТЕСЕҢІЗ, ДЕРЕУ ДӘРІГЕРІҢІЗГЕ НЕМЕСЕ ЖЕДЕЛ ЖӘРДЕМ ҚЫЗМЕТТЕРІНЕ ҚОҢЫРАУ ШАЛЫҢЫЗ.

Осы Веб-сайттың жұмыс істеуін ATSA компаниясы қамтамасыз етеді. Осы Веб-сайтқа және оның мазмұнына қатысты барлық құқықтар бізде қалады. Веб-сайтымызда жарияланатын барлық жан-жақты ақпарат, құжаттар және көрсетілімдер ATSA компаниясының жеке дара меншігі болып табылады. Жарияланған және авторлық құқықтармен қорғалған мазмұнды жазбаша келісімсіз Веб-сайтымыздан басқа бағдарламаларға немесе веб-сайттарға көшірмелеуге немесе осындай мазмұнды кез келген басқа жолмен пайдалануға рұқсат берілмейді.

Басқаша ескертпе берілген жағдайларды қоспағанда, барлық өнім атаулары, ірі қаріптермен немесе сауда белгісі таңбасымен бірге көрсетілгеніне қарамастан, ATSA компаниясының, Германияның Дармштадт қаласында орналасқан Merck KGaA компаниясының, оның еншілес компанияларының немесе оның лицензиарларының немесе оның бірлескен кәсіпорын серіктестерінің сауда белгілері болып табылады.

3. Жеке деректер

Біз IP-мекенжайыңыз, қосылу қалаңыз және/немесе еліңіз, тіліңіз, телефоныңыздың операциялық жүйесі, шолғышыңыздың түрі мен нұсқасы, әрбір бетке жұмсалған уақыт, пайдаланушы түрлі беттерге қанша рет кіргені сияқты негізгі қосылу және шолу деректерін ғана өңдейміз. Осы деректер Веб-сайттың қалай пайдаланылатыны туралы жиынтық статистика мен ақпаратты жасауға көмектесу мақсатында пайдаланылады. Сіз осы пайдалануға негізделген бақылаудан келесі сілтеме арқылы (кез келген уақытта) бас тарта аласыз:

<https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> “Adobe Experience Cloud жүйесін пайдаланатын коммерциялық құрылымның соңғы пайдаланушылары үшін”.

4. Байланыс мәліметтері

- ATSA КОМПАНИЯСЫНЫҢ ТІРКЕЛГЕН МЕКЕНЖАЙЫ: Zone Industrielle de L'Ouriettaz, Aubonne, 1170, Швейцария
- ATSA КОМПАНИЯСЫНЫҢ ЖҰМЫС МЕКЕНЖАЙЫ: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Швейцария
- Тіркеу нөмірлері CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Байланыс электрондық поштасы: info-atsa@merckgroup.com
- Қосымша жан-жақты ақпаратты <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html> веб-бетінен табуға болады

Дайындау күні: 2024 ж., қазан

Lietošanas noteikumi

Laipni lūdzam Ares Trading SA (ATSA) tīmekļa vietnes elektronisko lietošanas instrukciju (ELI) sadaļā. ATSA ir juridiska persona, kas ir reģistrēta Šveicē un ir uzņēmuma Merck KGaA, Darmstadt, Germany (Darmštate, Vācija), filiāle.

Lietojot terminus “mēs” vai “mūsu” šajos Lietošanas noteikumos, mēs apzīmējam ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Germany, un saistītos uzņēmumus visā pasaulē.

Piekļuvei šai tīmekļa vietnei un tās saturam, kā arī tā izmantošanai, tiek piemēroti šādi nosacījumi.. Ja nepiekrītat šiem nosacījumiem, lūdzam jūs neizmantot šo tīmekļa vietni.

Nemiet vērā, ka lietotājiem var tikt piemēroti vietējo tiesību aktu un normatīvo aktu noteikumi.

1. Saturs

Šis tīmekļa vietnes saturu pārvalda ATSA ar mērķi nodrošināt piekļuvi mūsu ražoto ierīču ELI. Šajā tīmekļa vietnē ir pieejama arī ES atbilstības deklarācija (ES AD) un medicīnisko ierīču izplatītāju saraksts.

Šī ir globāla tīmekļa vietne. Lūdzu, ņemiet vērā, ka ELI saturs ir atkarīgs no jūsu valsts un atlasītās ierīces. Pārliecinieties par to, ka atlasījāt atbilstošo valsti un produkta nosaukumu.

Ar konkrētiem produktiem saistītais saturs ir paredzēts lietotājiem, kas atrodas tirgos, kur šos produktus ir atļauts izmantot. Ja jūsu valsts nav norādīta sarakstā, lūdzu, sazinieties ar mums, lai saņemtu atbalstu.

Šajā tīmekļa vietnē sniegtās medicīnisko ierīču lietošanas instrukcijas ir pieejamas arī drukātā formātā. Mēs apņemamies nodrošināt to, lai šajā tīmekļa vietnē pieejamā informācija būtu aktuāla. Šajā tīmekļa vietnē jūs varat piekļūt pieprasītā dokumenta versiju vēsturei.

Katrā zāļu iepakojumā ir iekļauta pacientam paredzētā zāļu lietošanas instrukcija.

2. Juridiskās piezīmes

Šajā tīmekļa vietnē sniegtā informācija nav uzskatāma par alternatīvu veselības nozares ekspertu sniegtajai informācijai, kā arī šo informāciju ir aizliegts izmantot jebkādu veselības problēmu vai slimību diagnozei. Pacienti ir vienmēr jākonsultējas ar ārstu vai citu kvalificētu veselības nozares ekspertu, lai saņemtu medicīnisku informāciju vai informāciju par diagnosticēšanu un ārstēšanu.

ŠAJĀ TĪMEKĻA VIETNĒ NAV SNIEGTI MEDICĪNISKI PADOMI. JA UZSKATĀT, KA JUMS IR NEPIECIEŠAMA MEDICĪNISKA PALĪDZĪBA, NEKAVĒJOTIES SAZINIETIES AR ĀRSTU VAI NEATLIEKAMĀS PALĪDZĪBAS DIENESTU.

Šis tīmekļa vietnes darbību nodrošina ATSA. Mēs paturam visas tiesības uz šo tīmekļa vietni, tās saturu un ar to saistītās tiesības. Visa informācija, dokumenti un prezentācijas, kas ir publicētas mūsu tīmekļa vietnē, pieder tikai ATSA. Ir aizliegts importēt publicēto un ar autortiesībām aizsargāto saturu no mūsu tīmekļa vietnes uz citām programmām vai tīmekļa vietnēm, vai izmantot šo saturu jebkurā citā veidā bez rakstiskas atļaujas veikt šādas darbības.

Visi produktu nosaukumi, neatkarīgi no tā, vai tie ir drukāti lieliem burtiem vai pie tiem ir norādīts reģistrētas preču zīmes simbols, ir ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Germany un to filiālēm, saistītajiem uzņēmumiem, licenču turētājiem vai kopuzņēmumu partneriem piederošas preču zīmes, ja vien nav norādīts citādi.

3. Personas dati

Mēs apstrādāsim tikai pamata savienojamības un pārlūkošanas datus, piemēram, jūsu IP adresi, savienojuma pilsētu un/vai valsti, valodu, tālruņa operētājsistēmu, pārlūkprogrammas veidu un versiju, katrā lapā pavadīto laiku, lietotāja apmeklējumu skaitu dažādās lapās. Šāda informācija tiek izmantota, lai palīdzētu apkopot statistiku un informāciju par to, kā vietne tiek izmantota. Jūs varat (jebkurā laikā) atteikties no šīs uz lietojumu balstītās izsekošanas, izmantojot saiti: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> un noklikšķinot uz *“For End-users of business using Adobe Experience Cloud”* (Uzņēmuma pakalpojumu galalietotājiem, kuri izmanto Adobe Experience Cloud).

4. Kontaktinformācija

- ATSA juridiskā adrese: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Šveice
- ATSA saimnieciskās darbības veikšanas adrese: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Šveice
- Reģistrācijas numuri: CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- E-pasts saziņai: info-atsa@merckgroup.com
- Papildinformācija pieejama šeit: <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Izveides datums: 2024. gada oktobris

Naudojimo sąlygos

Jūs sveikina Ares Trading SA (ATSA) elektroninių naudojimo instrukcijų svetainė. Įmonė ATSA, registruota Šveicarijoje, yra bendrovės „Merck KGaA“ (Darmštatas, Vokietija) įmonė. Šiose naudojimo sąlygose sąvokos „mes“, „mūsų“ ir kt. reiškia ATSA, „Merck KGaA“ (Darmštatas, Vokietija) ir susijusias bendrovės įmones pasaulyje.

Patekimui į svetainę ir naudojimuisi ja taikomos toliau nurodytos sąlygos. Jei nesutinkate su jomis, maloniai prašome jūsų nesinaudoti šia svetaine.

Patekti į svetainę gali visi norintys, tam nereikia registruotis. Atkreipkite dėmesį, kad naudotojams gali būti taikomi galiojantys vietos įstatymai ir teisės aktai.

1. Turinys

Šios svetainės turinį valdo ATSA, siekdama sudaryti sąlygas patogiau naudotis mūsų gaminamų prietaisų elektroninėmis naudojimo instrukcijomis. Svetainėje taip pat gali būti skelbiama ES atitikties deklaracija ir medicinos prietaisų platintojų sąrašas.

Tai yra pasaulinė svetainė. Atkreipkite dėmesį, kad naudojimo instrukcijų turinys yra skirtas jūsų šaliai ir konkrečiam prietaisui. Todėl būtinai pasirinkite reikiamą šalį ir produkto pavadinimą.

Su konkrečiais produktais susijęs turinys yra skirtas naudotojams tų šalių, kuriose suteiktas leidimas juos naudoti. Jei nerandate savo šalies, kreipkitės pagalbos į mus.

Šioje svetainėje skelbiamos naudojimo instrukcijos taip pat siūlomos spausdintine forma. Esame įsipareigoję nuolat atnaujinti svetainėje skelbiamą informaciją. Svetainėje galite rasti konkretaus dokumento ankstesnes versijas.

Kiekvienoje vaistinio produkto pakuotėje yra pridėtas paciento informavimo lapelis.

2. Teisinės pastabos

Svetainėje skelbiama informacija jokių būdu negali būti laikoma sveikatos priežiūros specialisto nurodymų atitikmeniu, taip pat ji negali būti naudojama diagnozuoti sveikatos sutrikimams ar ligoms. Gydytojo rekomendacijų ar informacijos apie diagnozę ir gydymą pacientai visuomet raginami kreiptis į gydytoją ar kitą kvalifikuotą sveikatos priežiūros specialistą.

ŠI SVETAINĖ NETEIKIA KONSULTACIJŲ SVEIKATOS PRIEŽIŪROS KLAUSIMAMS. JEI MANOTE, KAD JUMS REIKIA SKUBIOS MEDICININĖS PAGALBOS, NEDELSdami KREIPKITĖS Į GYDYTOJĄ AR Į SKUBIOS PAGALBOS TARNYBĄ.

Šios svetainės operatorius yra įmonė ATSA. Visos teisės į šią svetainę ir jos turinį priklauso mums. Visa mūsų svetainėje skelbiama informacija, dokumentai ir pateiktys priklauso tik ATSA. Nesuteikiamas joks leidimas atkurti skelbiamą ir autorių teisių saugomą turinį iš mūsų svetainės kitose programose ar svetainėse, arba kaip nors kitaip naudoti šį turinį neturint rašytinio sutikimo.

Jei nenurodyta kitaip, visi produktų pavadinimai, pateikiami stambiu šriftu arba su prekės ženklo simboliu, yra ATSA, „Merck KGaA“ (Darmštatas, Vokietija) bendrovės antrinių įmonių, susijusių įmonių ar licencijos teikėjų arba bendrų įmonių partnerių prekių ženklai.

3. Asmens duomenys

Ši svetainė veikia naudodama „Soom, Inc.“ išteklius. Informaciją apie tai, kaip gali būti tvarkomi jūsų asmens duomenys, galite rasti „Soom“ privatumo politikoje, pasiekiamoje iš svetainės pagrindinio puslapio.

Tvarkome tik pagrindinius ryšio ir naršymo duomenis, pavyzdžiui, jūsų IP adresą, prisijungimo miestą ir (arba) šalį, kalbą, telefono operacinę sistemą, naršyklės tipą ir versiją, kiekviename puslapyje praleistą laiką, naudotojo apsilankymų įvairiuose puslapiuose skaičių. Tokia informacija naudojama tam, kad būtų lengviau rengti apibendrintus statistinius duomenis ir informaciją apie tai, kaip naudojamas Svetainė. Galite bet kuriuo metu atsisakyti šio naudojimo pagrįsto sekimo, paspaudę šią nuorodą: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> > *For End-users of business using Adobe Experience Cloud* (Galutiniams verslo naudotojams, naudojančiams „Adobe Experience Cloud“).

4. Kontaktinė informacija

- ATSA REGISTRACIJOS ADRESAS: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Šveicarija
- ATSA veiklos adresas: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Šveicarija
- Registracijos numeriai: CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- El. paštas: info-atsa@merckgroup.com
- Išsamiau žr. <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Parengta: 2024 m. spalio

Syarat-syarat Penggunaan

Selamat datang ke Laman Web Arahan Penggunaan (IFU) Ares Trading SA (ATSA). ATSA, sebuah entiti sah yang diperbadankan di Switzerland, ialah ahli gabungan Merck KGaA, Darmstadt, Jerman. Apabila kami menggunakan “kami” atau “kita” dalam Terma Penggunaan ini, kami maksudkan ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Jerman dan syarikat ahli gabungannya di seluruh dunia.

Akses untuk menggunakan Laman Web ini dan kandungannya adalah tertakluk pada syarat-syarat berikut. Sekiranya anda tidak bersetuju dengan syarat-syarat yang dinyatakan, kami meminta agar anda tidak menggunakan Laman Web ini.

Akses kepada Laman Web ini adalah umum dan tidak memerlukan pendaftaran. Sila ambil perhatian bahawa pengguna mungkin tertakluk pada undang-undang dan peraturan setempat yang berkenaan.

1. Kandungan

Kandungan Laman Web ini yang diuruskan oleh ATSA untuk memudahkan akses kepada IFU atau peranti yang dikeluarkan oleh kami. Pengisytiharan Pematuhan EU (DoC) dan senarai pengedar peranti perubatan boleh didapati di Laman Web tersebut.

Ini merupakan Laman Web global. Sila ambil perhatian bahawa kandungan IFU disediakan khusus untuk negara anda dan untuk peranti terpilih sahaja. Pastikan anda memilih negara dan nama produk dengan sewajarnya.

Kandungan yang berkaitan dengan produk tertentu adalah untuk kegunaan pengguna dalam pasaran di mana kebenaran untuk menggunakannya telah diberikan. Sila hubungi kami untuk bantuan sekiranya negara anda tiada dalam senarai.

Arahan penggunaan yang terdapat dalam Laman Web ini boleh juga didapati dalam bentuk bercetak. Kami adalah komited untuk memastikan maklumat dalam Laman Web ini sentiasa dikemas kini. Melalui Laman Web, anda boleh mengakses Sejarah Versi dokumen yang diminta.

Risalah maklumat pesakit yang berkaitan dengan rawatan perubatan disertakan dengan setiap bungkusan ubat.

2. Nota Perundangan

Dalam apa-apa jua keadaan, maklumat yang terkandung di Laman Web ini tidak boleh dianggap sebagai pengganti nasihat profesional penjagaan kesihatan dan juga tidak boleh digunakan sebagai diagnosis sebarang masalah kesihatan atau penyakit. Pesakit sentiasa digalakkan untuk merujuk kepada doktor atau profesional penjagaan kesihatan yang lain untuk mendapatkan nasihat perubatan atau maklumat berkenaan diagnosis dan rawatan.

LAMAN WEB INI TIDAK MENYEDIKAN NASIHAT PERUBATAN. SILA HUBUNGI DOKTOR ANDA ATAU PERKHIDMATAN KECEMASAN DENGAN SEGERA SEKIRANYA ANDA PERCAYA BAHWA ANDA MENGALAMI KECEMASAN PERUBATAN.

Laman Web ini dikendalikan oleh ATSA. Semua hak kepada Laman Web ini dan sebarang kandungannya adalah hak kami. Semua butiran, dokumen dan pembentangan yang diterbitkan dalam Laman Web kami adalah pemilikan tunggal ATSA. Tiada kebenaran diberikan untuk menghasilkan semula kandungan yang diterbitkan atau dilindungi hak cipta daripada Laman Web

ini dalam program atau laman web yang lain, atau untuk menggunakan kandungan sedemikian dalam apa-apa cara tanpa kebenaran bertulis.

Semua nama produk, sama ada dipaparkan dalam cetakan besar atau disertakan dengan simbol tanda dagangan, ialah tanda dagangan ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Germany, gabungannya, syarikat berkaitan atau pemberi lesen atau rakan usaha sama, melainkan dinyatakan sebaliknya, .

3. Data Peribadi

.

Kami hanya akan memproses ketersambungan asas dan data pelayaran seperti alamat IP anda, bandar dan/atau negara sambungan, bahasa, sistem operasi telefon, jenis dan versi pelayar, masa yang diluangkan pada setiap halaman, kekerapan pengguna melawati halaman yang berbeza. Maklumat sedemikian digunakan untuk membantu menyusun statistik dan maklumat beragregat tentang cara Laman Web sedang digunakan. Anda boleh menarik diri (pada bila-bila masa) daripada penjejakan berasaskan penggunaan ini dengan mengklik pada pautan berikut:

<https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> "*Bagi pengguna akhir perniagaan yang menggunakan Adobe Experience Cloud*".

4. Maklumat Perhubungan

- Alamat Berdaftar ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Switzerland
- Alamat Operasi ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Switzerland
- Nombor pendaftaran CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- E-mel: info-atsa@merckgroup.com
- Maklumat lanjut boleh didapati di <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Tarikh disediakan: Oktober 2024

Bruksvilkår

Velkommen til Ares Trading SA (ATSA) sitt nettsted for elektroniske bruksanvisninger. ATSA, en juridisk enhet i Sveits, er tilknyttet Merck KGaA, Darmstadt, Tyskland. Når vi bruker «vi», «oss» eller «vår» i disse brukervilkårene, mener vi ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Tyskland og dets tilknyttede selskaper verden over.

Tilgang til og bruk av dette nettstedet og dets innhold er underlagt følgende vilkår. Hvis du er uenig i disse vilkårene, ber vi deg pent om å ikke benytte nettstedet.

Tilgang til dette nettstedet er offentlig og krever ikke noen registrering. Vær oppmerksom på at brukere kan være underlagt gjeldende lokale lover og forskrifter.

1. Innhold

Innholdet på dette nettstedet administreres av ATSA for å lette tilgang til bruksanvisninger for enheter produsert av oss. EU-samsvarserklæringen og en liste over distributører av medisinske enheter kan også være tilgjengelig på nettstedet.

Dette er et globalt nettsted. Merk at innholdet i bruksanvisningene er spesifikke for ditt land og for den valgte enheten. Forsikre deg om at du velger riktig land og produktnavn.

Innhold knyttet til spesifikke produkter er beregnet for brukere i markeder som har fått innvilget autorisasjon for bruk. Hvis landet ditt ikke er oppført, kan du ta kontakt med oss for å få hjelp.

Instruksjonene for bruk som du finner på dette nettstedet for medisinske enheter, er også tilgjengelige i papirform. Vi forplikter oss til å holde informasjonen på dette nettstedet oppdatert. Via nettstedet får du tilgang til versjonshistorikken til det aktuelle dokumentet.

Pasientinformasjonsbrosjyren knyttet til medisinen, er inkludert i hver medisinpakke.

2. Juridiske merknader

Under ingen omstendigheter bør informasjonen på dette nettstedet anses som en erstatning for rådgivning fra helsepersonell, og skal heller ikke brukes til diagnostisering av helseproblemer eller sykdommer. Pasienter oppfordres til å alltid oppsøke lege eller annet helsepersonell for medisinsk råd eller informasjon som gjelder diagnose og behandling.

DETTE NETTSTEDET GIR IKKE MEDISINSK RÅD. HVIS DU ANSER AT DU OPPLEVER EN MEDISINSK NØDSITUASJON, MÅ DU RINGE LEGEN DIN ELLER 113 ØYEBLIKkelig.

Dette nettstedet drives av ATSA. Alle rettigheter til nettstedet og dets innhold skal forbli hos oss. Alle detaljer, dokumenter og presentasjoner som er publisert på nettstedet vårt, eies kun av ATSA. Det gis det ingen tillatelse til å republisere publisert innhold og innhold beskyttet av copyright fra nettstedet vårt på andre programmer eller nettsteder, eller til å bruke slikt innhold på annen måte uten skriftlig tillatelse.

Alle produktnavn, enten de vises i stor skrift eller sammen med et varemerkesymbol, er varemerker tilhørende ATSA, Merck KGaA i Darmstadt i Tyskland, dets tilknyttede

selskaper, relaterte selskaper, eller dets lisensgivere eller fellesforetak, med mindre annet er angitt.

3. Personopplysninger

Vi behandler kun grunnleggende data tilknyttet tilkobling og nettsurfing, slik som IP-adresse, byen og/eller landet du kobler deg opp fra, språk, mobileoperativsystem, nettlesertype og -versjon, tid du bruker på hver nettside og antall ganger brukere besøker de ulike sidene. Slik informasjon brukes til å samle inn aggregert statistikk og informasjon om hvordan nettstedet blir brukt. Du kan velge bort slik sporing om deg (når som helst) ved å følge denne koblingen: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> «*For End-users of business using Adobe Experience Cloud*».

4. Kontaktinformasjon

- ATSAS registrerte adresse: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Sveits
- ATSAs hovedkontor: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Sveits
- Registreringsnumre CH-645.1.001.408-5 og CHE-103.935.488
- E-post: info-atsa@merckgroup.com
- Ytterligere informasjon finnes på <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Dato utformet: oktober 2024

شرایط استفاده

به دستورالعمل‌های استفاده (IFUs) الکترونیکی در وبسایت تجارت ارس ای (Ares Trading SA (ATSA)) خوش آمدید. دسترسی و استفاده از این وبسایت و محتوای آن به شرایط زیر بستگی دارند. در صورتی که با این موافق نیستید، از شما محترمانه درخواست می‌کنیم از این وبسایت استفاده نکنید. دسترسی به این وبسایت برای عموم آزاد است و نیازی به ثبت‌نام ندارد. لطفاً توجه داشته باشید که ممکن است استفاده کنندگان مشمول قوانین و مقررات قابل اجرا باشند.

1. محتوا

محتوای این وبسایت توسط ATSA با هدف تسهیل دسترسی به IFUهای دستگاه‌های الکترونیکی تولیدی ما مدیریت می‌شود. اعلامیه مطابقت با قوانین اتحادیه اروپا (DoC، EU Declaration of Conformity) و فهرست توزیع‌کنندگان دستگاه‌های پزشکی نیز ممکن است از طریق وبسایت در دسترس باشند. این یک وبسایت جهانی است. لطفاً توجه داشته باشید که محتوای IFUها، مختص کشور شما و دستگاه انتخاب شده هستند. مطمئن شوید کشور و نام محصول را به درستی انتخاب می‌کنید. محتوای مربوط به محصولات مختص برای کاربران در بازارهایی تهیه شده است که مجوز استفاده از محصول را دارند. اگر نام کشور شما در فهرست وجود ندارد، لطفاً رای کسب کمک با ما تماس بگیرید. دستورالعمل‌های استفاده ارائه شده در این وبسایت برای دستگاه‌های پزشکی به صورت چاپی نیز در دسترس هستند. ما نسبت به بروزرسانی اطلاعات ارائه شده در این وبسایت متعهد هستیم. از طریق این وبسایت قادر خواهید بود که به تاریخچه نسخه سند درخواستی خود دسترسی داشته باشید. بروشور اطلاعات بیمار مربوط به دارو نیز در تمام بسته‌های دارویی موجود است.

2. توضیحات حقوقی

تحت هیچ شرایطی اطلاعات ارائه‌شده در این وبسایت نباید به عنوان جایگزین توصیه متخصص بهداشت و درمان در نظر گرفت شوند و این محتوا نباید برای تشخیص هیچ گونه مشکل سلامت یا بیماری مورد استفاده قرار گیرد. بیماران تشویق می‌شوند که همیشه در خصوص مشاوره پزشکی با اطلاعات مربوط به تشخیص و درمان با یک پزشک یا متخصص بهداشت و درمان مشورت کنند.

این وبسایت مشاوره پزشکی ارائه نمی‌دهد. اگر فکر می‌کنید ممکن است شرایط اضطراری پزشکی تجربه می‌کنید، لطفاً بلافاصله با پزشک خود یا خدمات اورژانس تماس بگیرید.

این وبسایت توسط ATSA مدیریت می‌شود. تمامی حقوق مربوط به وبسایت متعلق به ما خواهند بود. مالکیت انحصاری تمامی جزئیات، اسناد و ارائه‌های تصویری در وبسایت ما صرفاً متعلق به ATSA می‌باشد. استفاده از محتوای انتشار یافته یا دارای کپی‌رایت از وبسایت ما در سایر برنامه‌ها یا وبسایت‌ها یا استفاده از آنها به هر نحو دیگری مجاز نمی‌باشد، مگر اینکه رضایت‌نامه مکتوب در این خصوص دریافت شده باشد.

همه نام‌های محصولات، اعم از اینکه با حروف درشت مشخص شده یا نشده باشند یا به همراه یک نماد نشان تجاری استفاده شده باشند یا نشده باشند، نشان‌های تجاری ATSA، Merck KGaA، دارمشتات‌آلمان، شرکای آن، شرکت‌های مرتبط یا شرکت‌های تحت مجوز آن یا شرکای سرمایه‌گذاری مشترک با آن هستند، مگر اینکه خلاف آن ذکر شده باشد.

3. داده‌های شخصی

ما تنها داده‌های اساسی اتصال و وب‌گردی از جمله آدرس IP، شهر و/یا کشور محل اتصال، زبان، سیستم عامل تلفن، نوع و نسخه مرورگر، زمان سپری‌شده در هر صفحه و دفعات بازدید کاربر از صفحات مختلف را پردازش می‌کنیم. از این اطلاعات برای کمک به دریافت آمار و اطلاعات تجمیعی درباره نحوه استفاده از وبسایت استفاده می‌کنیم. شما می‌توانید (در هر زمانی) این ردگیری مبتنی بر کاربری را با رفتن به لینک زیر لغو کنید:

Adobe Experience «ویژه کاربران تجاری نهایی» <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html>
«Cloud»

4. اطلاعات تماس

- ATSA آدرس رسمی: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Switzerland
- آدرس دفتر عامل ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Switzerland
- شماره‌های ثبت 5-408.1.001.CH-645، 488.935.103.CHE
- ایمیل تماس: info-atsa@merckgroup.com
- اطلاعات بیشتر از طریق صفحه زیر در دسترس هستند
<https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

تاریخ تهیه: اکتبر 2023

Zasady użytkowania

Zapraszamy do zapoznania się z elektronicznymi instrukcjami obsługi (IFU) zamieszczonymi na stronie Ares Trading SA (ATSA). Firma ATSA to podmiot prawny zarejestrowany w Szwajcarii, jest spółką powiązaną Merck KGaA, w Darmstadt, w Niemczech. Kiedy w niniejszych Warunkach użytkowania stosujemy wyrażenia „my”, „nas” lub „nasz”, oznacza to ATSA, Merck KGaA w Darmstadt, w Niemczech i ich spółki powiązane na całym świecie. Dostęp i korzystanie z niniejszej strony internetowej oraz zamieszczonych na niej treści podlegają poniższym warunkom. W przypadku niezgadzania się z wymienionymi warunkami uprzejmie prosimy o niekorzystanie z tej strony internetowej.

Strona ma charakter publiczny i nie wymaga rejestracji. Należy pamiętać że użytkownicy mogą podlegać obowiązującym lokalnym przepisom i regulacjom.

1. Zawartość

Zawartość tej strony internetowej jest nadzorowana przez firmę ATSA w celu ułatwienia dostępu do IFU produkowanych przez nas urządzeń. Deklaracja zgodności UE (DoC) i lista dystrybutorów wyrobów medycznych mogą być również dostępne na stronie internetowej.

Strona internetowa ma charakter globalny. Zawartość instrukcji obsługi jest właściwa dla danego kraju i dotyczy wybranego urządzenia. Należy upewnić się że wybrano odpowiedni kraj i nazwę produktu.

Treści związane z konkretnymi produktami są przeznaczone dla użytkowników na rynkach, na których udzielono zezwolenia na użytkowanie. Jeśli dany kraj nie znajduje się na liście, prosimy o kontakt w celu uzyskania pomocy.

Instrukcje użytkowania urządzeń medycznych zamieszczone na niniejszej stronie internetowej są również dostępne w formie drukowanej. Dokładamy wszelkich starań, aby informacje zawarte na stronie były aktualne. Na stronie internetowej można uzyskać dostęp do historii wersjiżądanego dokumentu.

Ulotka informacyjna dla pacjenta dotycząca danego leku jest każdorazowo dołączona do opakowania.

2. Informacje prawne

W żadnym wypadku informacje zawarte na niniejszej stronie internetowej nie powinny być traktowane jako porady medycznej, ani nie powinny być one wykorzystywane do diagnozowania jakichkolwiek problemów zdrowotnych lub chorób. Pacjenci są zawsze zachęceni do skonsultowania się z lekarzem lub innym wykwalifikowanym pracownikiem służby zdrowia w celu uzyskania porady medycznej lub informacji dotyczących diagnozy i leczenia.

NINIEJSZA STRONA INTERNETOWA NIE STANOWI PORADY MEDYCZNEJ. W PRZYPADKU PODEJRZENIA WYSTĄPIENIA NAGŁEGO PRZYPADKU MEDYCZNEGO NALEŻY NIEZWŁOCZNIE SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM LUB POGOTOWIEM RATUNKOWYM.

Strona jest obsługiwana przez firmę ATSA. Wszystkie prawa do strony internetowej i ich pochodne należą do firmy. Dane, dokumenty i prezentacje publikowane na stronie należą w całości do ATSA. Bez pisemnej zgody zabrania się pobierania publikowanych i zastrzeżonych treści z naszej strony w celu wykorzystania w innym programie, opublikowania na innej stronie lub wykorzystania w innym dowolnym celu.

Jeśli nie oznaczono inaczej, wszystkie nazwy produktów, niezależnie czy pisane wielką literą czy opatrzone symbolem znaku towarowego, są znakami towarowymi należącymi do ATSA, Merck KGaA Darmstadt, Niemcy, ich oddziałów, firm powiązanych, posiadaczy licencji lub partnerów spółki joint-venture.

3. Dane osobowe

Przetwarzamy wyłącznie podstawowe dane dotyczące połączenia i przeglądania, takie jak adres IP, miejscowość i/lub kraj połączenia, język, system operacyjny telefonu, typ i wersja przeglądarki, czas spędzony na każdej stronie, liczba odwiedzin poszczególnych stron. Takie informacje są wykorzystywane do tworzenia zagregowanych danych statystycznych i informacji na temat sposobu korzystania ze strony. Za pomocą następującego łącza można zrezygnować (w dowolnym momencie) ze śledzenia sposobu użytkowania:

<https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> „Dla użytkowników końcowych korzystających z Adobe Experience Cloud”.

4. Dane kontaktowe

- Adres siedziby ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Szwajcaria
- Adres operacyjny ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Szwajcaria
- Numery rejestrowe CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Adres e-mail: info-atsa@merckgroup.com
- Więcej informacji zamieszczono na stronie <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Data utworzenia: październik 2024 r.

Termos de uso

Bem-vindo ao site de Instruções de Uso (IFUs) da Ares Trading SA (ATSA).

A ATSA, uma pessoa jurídica constituída na Suíça, é uma afiliada da Merck KGaA, Darmstadt, Alemanha. Quando usamos “nós”, “nos” ou “nosso” nestes Termos de Uso, queremos dizer ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Alemanha, e suas empresas afiliadas em todas as partes do mundo.

O acesso e uso deste site e de seu conteúdo estão sujeitos às condições a seguir. Se você não concordar com essas condições, pedimos gentilmente que não utilize este site.

O acesso a este site é público e não requer registro. Informamos que os usuários poderão estar sujeitos às leis e aos regulamentos locais aplicáveis.

1. Conteúdo

O conteúdo deste site é gerido pela ATSA, para facilitar o acesso em forma eletrônica às IFUs para dispositivos por nós fabricados. A Declaração de Conformidade da UE (DoC) e a lista de distribuidores de dispositivos médicos também podem ser encontradas no site.

Este é um site global. Observe que o conteúdo das IFUs é específico para o seu país e para o dispositivo selecionado. Assegure-se de selecionar o país adequado e o nome do produto.

O conteúdo relacionado a produtos específicos é voltado para usuários de mercados onde a autorização de uso foi concedida. Se o seu país não estiver na listagem, entre em contato conosco para obter assistência.

As instruções de uso fornecidas neste site para dispositivos médicos também estão disponíveis em formato impresso. Temos o compromisso de manter as informações do site atualizadas. Por meio do site, você poderá acessar o Histórico da Versão do documento solicitado.

O folheto de informações do paciente relacionado à medicação está incluído com a embalagem de todos os medicamentos.

2. Observações legais

Em hipótese alguma as informações contidas neste site devem ser consideradas como forma de substituir as orientações de profissionais de saúde, nem devem ser utilizadas para diagnosticar qualquer problema de saúde ou doença. Os pacientes sempre devem ser incentivados a consultar um médico ou outro profissional de saúde qualificado para obter orientações médicas ou informações sobre diagnóstico e tratamento.

ESTE SITE NÃO FORNECE ORIENTAÇÕES MÉDICAS. SE VOCÊ ACREDITA QUE PODE ESTAR PASSANDO POR UMA EMERGÊNCIA MÉDICA, ENTRE EM CONTATO IMEDIATAMENTE COM SEU MÉDICO OU SERVIÇO DE EMERGÊNCIA.

Este site é operado pela ATSA. Todos os direitos do site e seu conteúdo permanecer conosco. Todos os detalhes, documentos e apresentações publicados em nosso site são de propriedade exclusiva da ATSA. A menos que haja consentimento por escrito, nenhuma permissão é concedida para reproduzir ou importar o conteúdo publicado e protegido por direitos autorais de nosso Site para outros programas ou sites, ou para usá-lo de qualquer outra forma sem consentimento por escrito.

Todos os nomes de produtos, que sejam ou não exibidos em letras maiúsculas ou acompanhados de um símbolo de marca registrada, são marcas registradas da ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Alemanha, suas afiliadas, empresas relacionadas, seus licenciadores ou parceiros de *joint ventures*, a menos que indicado ao contrário.

3. Informações Pessoais

Somente processaremos dados relacionados a conectividade básica e navegação, como o seu endereço IP, cidade e/ou país de conexão, idioma, sistema de telefonia, tipo e versão do navegador, tempo gasto em cada página e número de vezes que o usuário acessa as diferentes páginas. Essas informações são utilizadas para ajudar a compilar estatísticas e informações acumuladas sobre como o site é utilizado. A qualquer momento, é possível optar por cancelar esse rastreamento com base na utilização acessando o link:

<https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> “For End-users of business using Adobe Experience Cloud” (Para usuários finais de negócios que utilizam o Adobe Experience Cloud).

4. Informações de Contato

- Endereço registrado da ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Suíça
- Endereço operacional da Atsa: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Suíça
- Números de registro CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- E-mail para contato: info-atsa@merckgroup.com
- Outras informações podem ser encontradas em <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Data de preparação: outubro de 2023

Termos de Utilização

Bem-vindo ao Site de Instruções de Utilização (IUs) eletrónicas da Ares Trading SA (ATSA). A ATSA, uma entidade legal constituída na Suíça, é uma afiliada da Merck KGaA, Darmstadt, Alemanha. Quando utilizamos “nós”, “nos” ou “nosso” nos presentes Termos de Utilização, referimo-nos à ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Alemanha, bem como às respetivas empresas afiliadas em todo o mundo

O acesso e a utilização deste Site e do respetivo conteúdo estão sujeitos às seguintes condições. Caso não esteja de acordo com estas condições, solicitamos gentilmente que não utilize este Site.

O acesso a este Site é público e não requer um registo prévio. Tenha em atenção que os utilizadores podem estar sujeitos às leis e regulamentos locais aplicáveis.

1. Conteúdo

O conteúdo deste Site é gerido pela ATSA com vista a facilitar o acesso às IUs para dispositivos fabricados por nós. Poderá igualmente encontrar a Declaração de Conformidade da UE e a lista de distribuidores de dispositivos médicos no Site.

Este é um Site global. Tenha em atenção que o conteúdo das IUs é específico para o seu país e o dispositivo selecionado. Certifique-se de que seleciona o país e o nome de produto corretos.

O conteúdo relacionado com produtos específicos destina-se a utilizadores em mercados em que tenha sido concedida autorização de utilização. Contacte-nos para obter assistência se o seu país não se encontrar na lista.

As instruções de utilização fornecidas neste Site para dispositivos médicos encontram-se igualmente disponíveis em formato impresso. Estamos empenhados em manter atualizada a informação neste Site. Poderá aceder ao Histórico de Versões do documento solicitado através do Site.

O folheto de informação ao paciente relativo ao medicamento está incluído dentro de cada embalagem do medicamento.

2. Notas Legais

Em circunstância alguma deverá a informação contida neste Site ser considerada como sendo um substituto do aconselhamento de um profissional de saúde, nem deverá ser usada para diagnosticar qualquer problema de saúde ou doença. Os pacientes são sempre instados a consultar um médico ou outro profissional de saúde qualificado para obter aconselhamento médico ou informação relativa a diagnósticos e tratamentos.

ESTE SITE NÃO FORNECE ACONSELHAMENTO MÉDICO. SE ACREDITA QUE PODE ESTAR A VIVER UMA EMERGÊNCIA MÉDICA, CONTACTE IMEDIATAMENTE O SEU MÉDICO OU OS SERVIÇOS DE URGÊNCIA.

Este Site é operado pela ATSA. Todos os direitos do Site e respetivo conteúdo permanecerão connosco. Todos os detalhes, documentos e apresentações publicados no nosso Site pertencem exclusivamente à ATSA. Não é concedida qualquer autorização para a reprodução de conteúdo

publicado e protegido por direitos de autor do nosso Site para outros programas ou sites, ou para utilizar tal conteúdo de qualquer outra forma sem consentimento por escrito.

Todos os nomes de produtos, em letras grandes ou acompanhados de um símbolo de marca comercial, são marcas comerciais da ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Alemanha, filiais, empresas relacionadas ou respetivos licenciantes ou parceiros da empresa comum, salvo indicação em contrário.

3. Dados Pessoais

Apenas iremos processar dados de navegação e de conectividade básicos, como o seu endereço IP, cidade e/ou país de origem da ligação, idioma, sistema operativo do telemóvel, tipo e versão do browser, tempo passado em cada página e número de vezes que o utilizador visitou as diferentes páginas. Estas informações são usadas para ajudar a compilar informações e estatísticas agregadas sobre a forma como o Site está a ser utilizado. Pode optar (em qualquer altura) por se autoexcluir deste rastreamento baseado em utilização através da hiperligação seguinte: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> *“Para utilizadores empresariais finais que usam a Adobe Experience Cloud”*.

4. Dados de Contacto

- Sede Social da ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Suíça
- Localização da ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Suíça
- Números de registo CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- E-mail de contacto: info-atsa@merckgroup.com
- Poderá encontrar informação mais pormenorizada em <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Data de elaboração: outubro de 2024

Termeni de utilizare

Bine ați venit pe site-ul electronic Instrucțiuni de utilizare (IFU) al Ares Trading SA (ATSA).

ATSA, o entitate juridică înregistrată în Elveția, este o filială a Merck KGaA, Darmstadt, Germania. Atunci când folosim „noi”, „nouă” sau „al nostru” în acești Termeni de utilizare, ne referim la ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Germania și la companiile afiliate ale acesteia din întreaga lume.

Accesul și utilizarea acestui site web și a conținutului său sunt supuse următoarelor condiții. Dacă nu sunteți de acord cu aceste condiții, vă rugăm să nu folosiți acest site web.

Accesul la acest site este public și nu necesită înregistrare. Vă rugăm să fiți conștienți de faptul că utilizatorii pot fi supuși dispozițiilor legislației locale.

1. Cuprins

Conținutul acestui site web este gestionat de ATSA pentru a facilita accesul la IFU ale dispozitivelor fabricate de noi. De asemenea, Declarația de conformitate (DoC) UE și o listă cu distribuitorii de dispozitive medicale pot fi disponibile pe acest site web.

Acesta este un site web global. Vă rugăm să rețineți că tot conținutul IFU-urilor este specific țării dvs. și dispozitivului ales. Asigurați-vă că alegeți țara și numele produsului corespunzătoare.

Conținutul privind anumite produse este destinat utilizatorilor de pe piețele în care autorizația de utilizare a fost acordată. Dacă țara dvs. nu este menționată pe listă, vă rugăm să ne contactați pentru asistență.

Instrucțiunile de utilizare pentru dispozitive medicale oferite pe acest site web sunt oferite și în format tipărit. Ne angajăm să păstrăm actualizate informațiile pe acest site web. Prin intermediul site-ului web puteți accesa Istoricul versiunilor documentului solicitat.

Prospectul de informare destinat pacientului referitor la medicament este inclus în fiecare pachet de medicamente.

2. Notificări legale

În niciun caz informațiile conținute pe acest site nu pot fi considerate ca fiind un substitut pentru sfatul unui profesionist din domeniul sănătății și nu trebuie folosite pentru diagnosticarea vreunei probleme de sănătate sau afecțiuni. Pacienții sunt încurajați să consulte întotdeauna un medic sau un alt profesionist calificat în domeniul medical pentru sfaturi medicale sau informații privind diagnosticul și tratamentul.

ACEST SITE WEB NU OFERĂ SFATURI MEDICALE. DACĂ CREDEȚI CĂ VĂ CONFRUNTAȚI CU O URGENȚĂ MEDICALĂ, VĂ RUGĂM SĂ APELAȚI IMEDIAT MEDICUL DVS. SAU SERVICIUL DE URGENȚĂ.

Acest site web este operat de ATSA. Toate drepturile asupra acestui site web și a conținutului său vor rămâne la noi. Toate detaliile, documentele și prezentările publicate pe site-ul nostru web sunt proprietatea exclusivă a ATSA. Nu se acordă nicio permisiune pentru reproducerea conținutului publicat și protejat prin drepturi de autor de pe site-ul nostru web în alte programe sau site-uri web sau pentru utilizarea acestui conținut în orice alt mod fără un consimțământ scris.

Toate denumirile de produse, indiferent dacă sunt afișate sau nu cu litere mari de tipar sau sunt însoțite sau nu de simbolul mărcii comerciale, sunt mărci comerciale ale ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Germania, ale filialelor sale, ale companiilor afiliate, ale companiilor afiliate sau ale licențiatorilor sau partenerilor săi de asociere în participațiune, cu excepția cazului în care se specifică altfel.

3. Datele cu caracter personal

Vom prelucra doar datele de bază privind conectivitatea și navigarea, cum ar fi adresa dvs. IP, orașul și/sau țara de conectare, limba, sistemul de operare al telefonului tipul și versiunea browser-ului, timpul petrecut pe fiecare pagină, numărul de vizite ale utilizatorului pe diferite pagini. Astfel de informații sunt utilizate pentru a ajuta la compilarea de statistici agregate și informații despre modul în care este utilizat site-ul web. Puteți renunța (în orice moment) la această urmărire bazată pe utilizare accesând următorul link: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> „Pentru utilizatorii finali ai companiei care folosește Adobe Experience Cloud”.

4. Informații de contact

- Adresa sediului social ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Elveția
- Adresa sediului operațional ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Elveția
- Numere de înregistrare CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- E-mail de contact: info-atsa@merckgroup.com
- Mai multe detalii se găsesc la <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Data pregătirii: octombrie 2024

Условия использования

Добро пожаловать на сайт электронных инструкций по использованию (IFUs) компании Ares Trading SA (ATSA).

ATSA, юридическое лицо, зарегистрированное в Швейцарии, является дочерней компанией Merck KGaA, Дармштадт, Германия. В настоящих Условиях использования под словами «мы», «нас» или «наш» мы понимаем ATSA, Merck KGaA, Дармштадт, Германия и ее дочерние компании по всему миру.

Доступ к данному Веб-сайту и его содержимому, а также его использование регулируется следующими условиями. Если вы не согласны с этими условиями, мы просим вас не пользоваться данным Веб-сайтом.

Доступ к данному Веб-сайту является публичным и не требует регистрации. Пожалуйста, имейте в виду, что на пользователей могут распространяться применяемые местные законы и нормативные акты.

1. Содержимое

Управление содержимым этого Веб-сайта осуществляет ATSA с целью облегчить доступ к инструкциям по использованию произведенных нами изделий. На Веб-сайте также могут быть опубликованы декларация соответствия ЕС (ДС) и список дистрибьюторов медицинских изделий.

Веб-сайт является глобальным. Пожалуйста, обратите внимание, что инструкции содержат материал, предназначенный конкретно для вашей страны и выбранного вами изделия. Убедитесь, что вы выбрали правильную страну и название продукта.

Сведения, связанные с конкретными продуктами, предназначены для пользователей на тех рынках, где было дано разрешение на использование этих продуктов. Если вашей страны нет в списке, пожалуйста, свяжитесь с нами для получения помощи.

Предоставленные на этом Веб-сайте инструкции по использованию медицинских изделий предоставляются также и в печатном виде. Мы стремимся обеспечить своевременное обновление доступной на сайте информации. На Веб-сайте вы можете получить доступ к истории изменений запрашиваемого документа.

Информационный листок пациента, который относится к лекарственному препарату, вкладывается в каждую упаковку с лекарством.

2. Правовые примечания

Ни при каких обстоятельствах информация на этом Веб-сайте не может считаться заменой консультации медицинского работника, а также использоваться для диагностики какой-либо проблемы со здоровьем или заболевания. Пациентам всегда рекомендуется проконсультироваться с врачом или другим квалифицированным медицинским работником для получения информации о диагностике и надлежащем лечении.

НА ДАННОМ ВЕБ-САЙТЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ МЕДИЦИНСКИЕ КОНСУЛЬТАЦИИ. ЕСЛИ ВЫ СЧИТАЕТЕ, ЧТО ВАМ НЕОБХОДИМА НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ, НЕМЕДЛЕННО ПОЗВОНИТЕ СВОЕМУ ВРАЧУ ИЛИ ОБРАТИТЕСЬ В СЛУЖБУ ЭКСТРЕННОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ.

Управление этим Веб-сайтом осуществляется компанией ATSA. Все права на Веб-сайт и его содержимое принадлежат нам. Все сведения, документы и презентации, опубликованные на нашем Веб-сайте, принадлежат исключительно компании ATSA. За исключением случаев, когда получено письменное согласие, запрещается воспроизводить опубликованное и защищенное авторским правом содержимое нашего Веб-сайта в других программах или на других веб-сайтах, равно как и использовать содержимое этого Веб-сайта любым другим образом.

Все названия продуктов независимо от того, напечатаны они крупным шрифтом или вместе с символом торговой марки, являются торговыми марками ATSA, Merck KGaA, Дармштадт, Германия, ее дочерних или связанных компаний, ее лицензиаров или партнеров по совместным предприятиям, если не указано иное.

3. Персональные данные

Мы будем обрабатывать только основные данные о подключении и просмотре, такие как ваш IP-адрес, город и/или страна подключения, язык, операционная система телефона, тип и версия браузера, время, проведенное на каждой странице, количество посещений пользователем разных страниц. Такая информация используется для сбора совокупной статистики и информации об использовании Веб-сайта. Вы можете (в любое время) отказаться от отслеживания использования, перейдя по следующей ссылке: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> «Для конечных пользователей бизнеса, использующих Adobe Experience Cloud».

4. Контактная информация

- Юридический адрес ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Швейцария
- Фактический адрес ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Швейцария
- Регистрационные номера CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Электронная почта для связи: info-atsa@merckgroup.com
- Более подробную информацию можно найти на странице <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Дата составления: октябрь 2024 г.

Uslovi korišćenja

Dobro došli u elektronsku verziju Uputstva za upotrebu na veb-lokaciji kompanije Ares Trading SA (ATSA). ATSA, pravno lice osnovano u Švajcarskoj, je povezano društvo kompanije Merck KGaA iz Darmštata u Nemačkoj. Kada u tekstu ovih Uslova za korišćenje koristimo „mi“, „nas“ ili „naš“, mislimo na ATSA, Merck KGaA, Darmštat, Nemačka, kao i na njegova povezana društva širom sveta.

Pristup ovoj veb-lokaciji i korišćenje nje i njenog sadržaja podležu sledećim uslovima. Ukoliko se ne slažete sa ovim uslovima, moramo da vas ljubazno zamolimo da ne koristite ovu veb-lokaciju.

Pristup ovoj veb-lokaciji je javan i ne zahteva registrovanje. Molimo da imate na umu da korisnici mogu da podležu merodavnim lokalnim zakonima i propisima.

1. Sadržaj

Sadržajem ove veb-lokacije upravlja kompanija ATSA da olakša pristup Uputstvima za upotrebu za uređaje koje mi proizvodimo. Na ovoj veb-lokaciji mogu takođe da budu dostupni Izjava o usklađenosti EU (DoC) i Lista distributera medicinskih uređaja.

Ovo je globalna veb-lokacija. Molimo da obratite pažnju da su sadržaji uputstava za upotrebu specifični za vašu zemlju i za odabrani uređaj. Vodite računa da odaberete odgovarajuću zemlju i naziv proizvoda.

Sadržaj koji se odnosi na specifične uređaje namenjen je korisnicima na tržištu na kome je ovlašćenje za upotrebu dobijeno. Ukoliko vaša zemlja nije navedena, kontaktirajte nas za pomoć.

Uputstva za upotrebu medicinskih uređaja koje nudi ova veb-lokacija dostupna su takođe u naštampanom obliku. Vodimo računa da informacije na ovoj veb-lokaciji budu ažurne. Putem ove veb-lokacije moći ćete da pristupite istoriji verzije traženog dokumenta.

Uputstvo za pacijenta koje se odnosi lek uključeno je u svako medicinsko pakovanje.

2. Pravne napomene

Ni pod kojim uslovima informacije sadržane na ovoj veb-lokaciji ne smeju se smatrati zamenom za savet zdravstvenih radnika, niti se koristiti za postavljanje dijagnoza bilo kog zdravstvenog problema ili bolesti. Pacijenti se uvek podstiču da se posavetuju sa lekarom ili drugim kvalifikovanim zdravstvenim radnikom za medicinski savet ili informacije koje se odnose na dijagnozu ili lečenje.

OVA VEB-LOKACIJA NE PRUŽA MEDICINSKI SAVET. UKOLIKO VERUJETE DA VAM JE MOŽDA POTREBNA HITNA MEDICINSKA POMOĆ, MOLIMO DA SMESTA POZOVETE VAŠEG LEKARA ILI SLUŽBE HITNE POMOĆI.

Ovom veb-lokacijom upravlja ATSA. Mi zadržavamo sva prava na ovu veb-lokaciju i njen sadržaj. Sve podatke, dokumenta i prezentacije objavljene na našoj veb-lokaciji poseduje isključivo kompanija ATSA. Nije dozvoljeno reprodukovati objavljeni i autorskim pravima zaštićeni sadržaj sa naše veb-lokacije u drugim programima ili veb-lokacijama, niti je dozvoljeno koristiti takav sadržaj na bilo koji drugi način bez pismene dozvole.

Svi nazivi proizvoda, koji se pojavljuju sa krupnim štampanim slovima ili sa simbolom zaštitnog znaka, su zaštitni znakovi kompanije ATSA, Merck KGaA, Darmštat, Nemačka, njenih podružnica, povezanih kompanija ili davalaca licence ili partnera u zajedničkim ulaganjima, osim ako je drugačije naznačeno.

3. Lični podaci

Mi ćemo obrađivati samo osnovne podatke o povezivanju i pretraživanju kao što su vaša IP adresa, grad i/ili država povezivanja, jezik, operativni sistem telefona, vrsta i verzija pretraživača, vreme provedeno na svakoj stranici, koliko je puta korisnik posetio različite stranice. Takvi podaci se koriste kao pomoć u prikupljanju objedinjenih statistika i informacija o načinu na koji se koristi veb-lokacija. Ovo praćenje zasnovano na načinu upotrebe možete da isključite (u bilo kom trenutku) putem sledeće veze: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> „Za poslovne krajnje korisnike koji koriste Adobe Experience Cloud“.

4. Kontakt informacije

- Registrovana adresa kompanije ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Švajcarska
- Adresa sedišta kompanije ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Švajcarska
- Brojevi registracije CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Adresa e-pošte za kontakt: info-atsa@merckgroup.com
- Dodatne informacije možete pronaći na adresi <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Datum pripreme: oktobar 2024.

Podmienky používania

Vitajte na webovej stránke s elektronickými návodmi na použitie (IFU) spoločnosti Ares Trading SA (ATSA). Spoločnosť ATSA, právnická osoba zapísaná vo Švajčiarsku, je pridruženým podnikom spoločnosti Merck KGaA, Darmstadt, Nemecko. Keď je v týchto podmienkach používania uvedené „my“, „nás“ alebo „naše“, myslíme tým spoločnosť ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Nemecko a jej pridružené podniky na celom svete.

Na prístup na túto webovú stránku a k jej obsahu a jej používanie a používanie jej obsahu platia nižšie uvedené podmienky. Ak s týmito podmienkami nesúhlasíte, žiadame vás, aby ste túto webovú stránku nepoužívali.

Prístup na túto webovú stránku je verejný a nevyžaduje si registráciu. Majte na vedomí, že sa na používateľov môžu vzťahovať platné miestne zákony a predpisy.

1. Obsah

Obsah tejto webovej stránky spravuje spoločnosť ATSA na uľahčenie prístupu k IFU pre nami vyrábané zariadenia. Na webovej stránke môže byť dostupné aj EÚ vyhlásenie o zhode (DoC) a zoznam distribútorov zdravotníckych pomôcok.

Ide o globálnu webovú stránku. Upozorňujeme, že obsah IFU je špecifický pre vašu krajinu a zvolenú pomôcku. Uistite sa, či ste zvolili správnu krajinu a názov produktu.

Obsah týkajúci sa konkrétnych produktov je určený pre používateľov na trhoch, na ktorých bolo udelené povolenie na používanie. Ak vaša krajina nie je uvedená na zozname, kontaktujte nás pre pomoc.

Návody na použitie uvedené na tejto webovej stránke pre zdravotnícke zariadenia sú k dispozícii aj v tlačenej forme. Zaväzujeme sa udržiavať informácie na tejto webovej stránke aktuálne.. Prostredníctvom tejto webovej stránky máte prístup k histórii verzií požadovaného dokumentu.

Písomná informácia pre používateľov týkajúca sa lieku je súčasťou balenia každého lieku.

2. Právne poznámky

Informácie uvedené na tejto webovej stránke sa nesmú v žiadnom prípade považovať za náhradu odborného poradenstva zdravotníckeho personálu, ani sa nesmú používať na diagnostikovanie zdravotných problémov alebo chorôb. Ak potrebujú pacienti radu lekára alebo informácie o diagnóze a liečbe, odporúčame, aby sa vždy poradili s lekárom alebo iným kvalifikovaným zdravotníckym odborníkom.

TÁTO WEBOVÁ STRÁNKA NEPOSKYTUJE RADY LEKÁRA. AK SA DOMNIEVATE, ŽE SI VÁŠ STAV VYŽADUJE OKAMŽITÚ LEKÁRSKU STAROSTLIVOSŤ, IHNEĎ ZATELEFONUJTE SVOJMU LEKÁROVI ALEBO PRIVOLAJTE ZDRAVOTNÚ POHOTOVOŠŤ.

Túto webovú stránku prevádzkuje spoločnosť ATSA. Všetky práva k webovej stránke a jej obsahu patria nám. Všetky detaily, dokumenty a prezentácie zverejnené na našej webovej stránke sú výlučným vlastníctvom spoločnosti ATSA. Bez písomného súhlasu nemáte povolenie na reprodukovanie zverejneného obsahu a obsahu chráneného autorským právom z našej webovej

stránky do iných programov alebo na iné webové stránky, ani na žiadne iné používanie tohto obsahu.

Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky názvy produktov, či už sú zobrazené veľkými písmenami alebo sprevádzané symbolom obchodnej známky, sú obchodné známky spoločností ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Nemecko, jej pridružených podnikov a dcérskych spoločností alebo jej poskytovateľov licencie alebo partnerov joint venture.

3. Osobné údaje

Budeme spracúvať iba základné údaje o pripojení a prehliadaní, ako je napríklad vaša IP adresa, mesto a/alebo krajina pripojenia, jazyk, operačný systém telefónu, typ a verzia prehliadača, čas strávený na každej stránke, koľkokrát navštívi používateľ rôzne stránky. Takéto informácie sa používajú ako pomôcka pri zostavovaní súhrnných štatistík a informácií o tom, ako je používaná webová stránka. Toto sledovanie založeného na používaní môžete (kedykoľvek) zrušiť kliknutím na nižšie uvedený odkaz: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> „Pre firemných koncových používateľov používajúcich Adobe Experience Cloud“.

4. Kontaktné informácie

- Sídlo spoločnosti ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Švajčiarsko
- Prevádzka spoločnosti ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Švajčiarsko
- Identifikačné čísla CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Kontaktný e-mail: info-atsa@merckgroup.com
- Ďalšie podrobnosti nájdete na stránke <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Dátum vypracovania: október 2024

Pogoji uporabe

Dobrodošli na spletni strani družbe Ares Trading SA (ATSA) z navodili za uporabo v elektronski obliki. ATSA, pravna oseba s sedežem v Švici, je podružnica družbe Merck KGaA iz Darmstadta v Nemčiji. Izraze »mi«, »nas« ali »naš« v teh pogojih uporabe uporabljamo za družbo ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Nemčija, in njene podružnice po svetu. Za dostop in uporabo te spletne strani in vsebin na tej strani veljajo naslednji pogoji. Če se s pogoji ne strinjate, vas vljudno prosimo, da te spletne strani ne uporabljate.

Dostop do te spletne strani je javen in za uporabo ni potrebna registracija. Upoštevajte, da lahko za uporabnike veljajo določbe lokalne zakonodaje in predpisov.

1. Vsebina

Z vsebino te spletne strani upravlja družba ATSA, da zagotavlja dostop do navodil za uporabo za pripomočke, ki jih proizvajamo. Na spletni strani sta lahko na voljo tudi izjava EU o skladnosti ter seznam distributerjev medicinskih pripomočkov.

To je globalna spletna stran. Upoštevajte, da je vsebina navodil za uporabo prilagojena glede na vašo državo in za izbrano napravo. Prepričajte se, da ste izbrali ustrezno državo in pravi naziv izdelka.

Vsebina, povezana s posameznimi izdelki, je namenjena uporabnikom na tržiščih, kjer je bilo izdelkom izdano dovoljenje za uporabo. Če vaše države ni na seznamu, se za pomoč obrnite na nas.

Navodila za uporabo medicinskih pripomočkov, objavljena na tej spletni strani, so na voljo tudi v tiskani obliki. Skrbimo za to, da so podatki na spletni strani ažurni. Na spletni stran lahko dostopite tudi do prejšnjih različic iskanega dokumenta.

Letak s podatki o zdravilu za bolnike je priložen v vsaki embalaži zdravila.

2. Pravna pojasnila

Podatki na tej spletni strani pod nobenim pogojem ne smejo veljati za nadomestilo za nasvet zdravstvenega strokovnjaka in jih ne uporabljajte za postavljanje diagnoze za katero koli zdravstveno težavo ali bolezen. Bolniki se morajo za zdravniške nasvete ali informacije o diagnozi in zdravljenju vedno obrniti na zdravnika ali drugega zdravstvenega strokovnjaka.

TA SPLETNA STRAN NE ZAGOTAVLJA ZDRAVNIŠKIH NASVETOV. ČE MENITE, DA POTREBUJETE NUJNO ZDRAVNIŠKO POMOČ, TAKOJ POKLIČITE SVOJEGA ZDRAVNIKA ALI REŠEVALNO SLUŽBO.

S to spletno stranjo upravlja družba ATSA. Vse pravice v povezavi s spletno stranjo in njenimi vsebinami so v naši lasti. Izključni lastnik vseh podrobnosti, dokumentov in predstavitev, objavljenih na naši spletni strani, je družba ATSA. Objavljenih ali avtorsko zaščitene vsebin z naše spletne strani brez pisnega dovoljenja ni dovoljeno reproducirati v drugih programih ali na drugih spletnih straneh oz. teh vsebin ni dovoljeno uporabljati na kateri koli način.

Vsi nazivi izdelkov, naj so napisani z velikim tiskom oz. opremljeni s simbolom blagovne znamke, so blagovne znamke družbe ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Nemčija, njenih podružnic, povezanih podjetij oz. dajalcev licenc ali podjetij, s katerimi poslujemo skupno, razen kjer je izrecno drugače navedeno.

3. Osebni podatki

Obdelovali bomo le osnovne podatke o povezovanju in brskanju, kot so vaš naslov IP, mesto in/ali država, iz katere se povezujete, jezik, operacijski sistem telefona, vrsta in različica brskalnika, čas, ki ga preživite na posamezni strani, število obiskov različnih strani posameznika. Te informacije nam pomagajo zbirati združeno statistiko in podatke o uporabi naše spletne strani. Po želji lahko soglasje za takšno sledenje uporabi (kadar koli) prekličete na naslednji povezavi: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> »Za poslovne uporabnike Adobe Experience Cloud«.

4. Kontaktni podatki

- Sedež podjetja ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Švica
- Operativni naslov ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Švica
- Registracijski številki CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Kontaktni elektronski naslov: info-atsa@merckgroup.com
- Več informacij lahko najdete na <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Datum priprave: oktober 2024

Condiciones de uso

Bienvenido a la web de instrucciones de uso de Ares Trading SA (ATSA). ATSA, una entidad legal constituida en Suiza, es filial de Merck KGaA, Darmstadt, Germany. Al emplear la primera persona del plural en estas condiciones de uso, nos referimos a ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Germany y a sus empresas filiales en todo el mundo.

El acceso a esta web y sus contenidos y el uso de la misma y sus contenidos están sujetos a las siguientes condiciones. Si no está de acuerdo con ellas, le pedimos que deje de usar la web.

El acceso a esta web es público y no se requiere registro. Tenga en cuenta que un usuario puede estar sujeto a las leyes y normativas locales aplicables.

1. Contenido

El contenido de esta web lo gestiona ATSA para facilitar el acceso a las instrucciones de uso o los dispositivos que hemos fabricado nosotros. En la web encontrará también la declaración de conformidad de la UE y una lista de distribuidores de los dispositivos médicos.

Esta es una web para todo el mundo. Tenga en cuenta que el contenido de las instrucciones de uso es específico para cada país y dispositivo seleccionado. Asegúrese de seleccionar el país y nombre de producto apropiados.

El contenido relacionado con determinados productos está previsto para usuarios de mercados que hayan recibido autorización de uso. Si su país no aparece en el listado, póngase en contacto con nosotros para recibir asistencia.

Las instrucciones de uso de dispositivos médicos que figuran en esta web también están disponibles en formato impreso. Nos hemos comprometido a mantener la información en esta web actualizada. A través de la web podrá acceder al historial de versiones del documento seleccionado.

El prospecto de información para los pacientes relacionado con la medicación se incluye con los envases de los medicamentos.

2. Avisos legales

La información contenida en esta web no debe considerarse, bajo ninguna circunstancia, como sustitución de un asesoramiento profesional sanitario y no debe usarse para diagnosticar ningún problema de salud o enfermedad. Se debe animar a los pacientes a consultar siempre con un médico u otro profesional sanitario cualificado para obtener asesoramiento médico o información sobre diagnósticos y tratamientos.

ESTA WEB NO OFRECE ASESORAMIENTO MÉDICO. SI CREE QUE PUEDE ESTAR EXPERIMENTANDO UNA URGENCIA MÉDICA, LLAME A SU MÉDICO O SERVICIO DE URGENCIAS INMEDIATAMENTE.

Esta web la opera ATSA. Nosotros conservamos todos los derechos en la web y sus contenidos. Todos los detalles, documentos y presentaciones publicados en la web son solo propiedad de ATSA. No se permitirá reproducir contenidos publicados o con derechos de autor de nuestra web a otros programas o sitios web o el uso de ese contenido de ningún otro modo, sin consentimiento por escrito.

Todos los nombres de productos, aparezcan o no en letra más grande o que lleven el símbolo de la marca, son marcas de ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Germany, sus filiales, empresas relacionadas o licenciantes o socios de empresas conjuntas, salvo que se indique algo distinto.

3. Datos personales

Solo procesamos datos básicos de conexión y navegación, como su dirección IP, la ciudad o el país desde donde se conecta, el idioma, el sistema operativo de su teléfono, el tipo y la versión del navegador, el tiempo que pasa en cada página, el número de veces que un usuario visita las diferentes páginas. Esa información se utiliza para generar estadísticas agregadas y obtener información sobre cómo se usa nuestro sitio web. Puede rechazar en cualquier momento el seguimiento de sus datos de uso a través del siguiente enlace:

<https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> *“Para usuarios finales de empresas que utilizan Adobe Experience Cloud”*.

4. Datos de contacto

- Domicilio social ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Suiza
- Dirección operativa ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Suiza
- Números de registro CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Correo electrónico de contacto: info-atsa@merckgroup.com
- Puede encontrar más detalles en <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Fecha de preparación: octubre de 2024

Användningsvillkor

Välkommen till webbplatsen för elektroniska bruksanvisningar tillhörande Ares Trading SA (ATSA). ATSA är en juridisk person som är registrerad i Schweiz som ett dotterbolag till Merck KGaA, Darmstadt, Tyskland. I dessa användningsvillkor betecknar orden "vi", "oss" eller "vår/våra" ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Tyskland, och dess dotterbolag globalt.

För tillgång till och användning av denna webbplats och dess innehåll gäller följande villkor. Om du inte samtycker till dessa villkor måste vi vänligen be dig att inte använda webbplatsen.

Denna webbplats är offentlig och ingen registrering krävs för få åtkomst till den. Tänk dock på att du kan omfattas av tillämpliga lokala lagar och förordningar när du använder webbplatsen.

1. Innehåll

Innehållet på denna webbplats administreras av ATSA för att göra det enklare att komma åt bruksanvisningar till produkterna som vi tillverkar. EU-försäkran om överensstämmelse och en lista över leverantörer av medicintekniska produkter kanske också är tillgängliga på webbplatsen.

Detta är en global webbplats. Observera att bruksanvisningarnas innehåll är specifikt anpassat till ditt land och den valda produkten. Se till att du väljer rätt land och det aktuella produktnamnet.

Innehåll om specifika produkter är avsett för användare på marknader där godkännande för användning har beviljats. Om ditt land inte finns med i listan ber vi dig att kontakta oss för att få hjälp.

Bruksanvisningarna för medicintekniska produkter på denna webbplats är också tillgängliga i tryckt format. Vi åtar oss att hålla informationen på denna webbplats uppdaterad. Via webbplatsen kan du komma åt till versionshistoriken för det begärda dokumentet.

Ett patientinformationsblad som om läkemedlet ingår i varje läkemedelsförpackning.

2. Juridisk information

Informationen på denna webbplats får under inga omständigheter anses vara ett substitut för professionell sjukvårdsrådgivning, och får inte heller användas för att ställa diagnos på åkommor eller sjukdomar. Patienter uppmanas att alltid rådgöra med en läkare eller annan behörig vårdpersonal och få medicinsk rådgivning eller information om diagnos och behandling.

DENNA WEBBPLATS ERBJUDER INGEN MEDICINSK RÅDGIVNING. OM DU TROR ATT DU UPPLEVER ETT TILLSTÅND SOM KRÄVER AKUTSJUKVÅRD SKA DU OMEDELBART KONTAKTA LÄKARE ELLER AKUTMOTTAGNING.

Denna webbplats drivs av ATSA. Alla rättigheter till webbplatsen och dess innehåll fortsätter att tillhöra oss. ATSA är ensam ägare till all information, alla dokument och alla presentationer som publiceras på vår webbplats. Ingen får reproducera publicerat och upphovsrättsskyddat innehåll från vår webbplats till andra program eller webbplatser, eller på annat sätt använda sådant innehåll utan skriftligt tillstånd.

Om inget annat anges är alla produktnamn – oavsett om de visas i stor eller liten stil eller skrivs med varumärkessymbolen [™] – varumärken som tillhör ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Tyskland, dess dotterbolag, närstående företag eller dess licensgivare eller samriskföretagspartner.

3. Personuppgifter

V>i behandlar endast grundläggande anslutnings- och webbhistorikdata, som din IP-adress, anslutningsort och/eller -land, spark, mobiloperativsystem, webbläsartyp och -version, tid som tillbringas på varje webbsida och antal besök på respektive sida. Sådan information används för att hjälpa till att sammanställa statistik och information om hur webbplatsen används. Du kan när som helst välja bort denna användarbaserade spårning via följande länk: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> "For End-users of business using Adobe Experience Cloud".

4. Kontaktuppgifter

- ATSA:s registrerade adress: Zone Industrielle de L'Ouriettaz Aubonne, 1170, Schweiz
- ATSA:s huvudkontor finns på följande adress: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Schweiz
- Registreringsnummer CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- E-post: info-atsa@merckgroup.com
- Mer information hittar du på <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Upprättandedatum: Oktober 2024

เงื่อนไขการใช้บริการ

ยินดีต้อนรับเข้าสู่คำแนะนำในการใช้งานฉบับอิเล็กทรอนิกส์เพื่อการใช้เว็บไซต์ของ Ares Trading SA (ATSA) ทั้งนี้ ATSA ซึ่งเป็นนิติบุคคลรูปแบบบริษัทในประเทศสวิตเซอร์แลนด์ เป็นบริษัทในเครือ Merck KGaA ดาร์มชตัท ประเทศเยอรมนี เมื่อเราใช้คำว่า "เรา", "พวกเรา" หรือ "ของเรา" ในเงื่อนไขในการให้บริการเหล่านี้ เราหมายถึง ATSA, Merck KGaA, ดาร์มชตัท ประเทศเยอรมนีและบริษัทในเครือทั่วโลก

การเข้าถึงและการใช้เว็บไซต์และเนื้อหาภายในเว็บไซต์นี้อยู่ภายใต้เงื่อนไขดังต่อไปนี้ หากท่านไม่เห็นด้วยกับเงื่อนไขใด ๆ เหล่านี้ เราขอรับรองไม่ให้คุณใช้เว็บไซต์นี้

การเข้าถึงเว็บไซต์นี้เป็นสิ่งที่ประชาชนทั่วไปสามารถเข้าถึงได้ และไม่กำหนดให้มีการลงทะเบียน โปรดทราบว่าผู้ใช้อาจอยู่ภายใต้กฎหมายและข้อบังคับในท้องถิ่นที่บังคับใช้

1. เนื้อหา

เนื้อหาของเว็บไซต์นี้ได้รับการจัดการโดย ATSA เพื่อช่วยอำนวยความสะดวกในการเข้าถึงคำแนะนำในการใช้งานฉบับอิเล็กทรอนิกส์สำหรับอุปกรณ์ที่เราเป็นผู้ผลิต อาจมีใบรับรองมาตรฐานผลิตภัณฑ์ของสหภาพยุโรป และรายชื่อผู้จำหน่ายอุปกรณ์การแพทย์อยู่ในเว็บไซต์อีกด้วย

เว็บไซต์ของเราเป็นเว็บไซต์สำหรับใช้ทั่วโลก โปรดทราบว่าเนื้อหาของคำแนะนำในการใช้งานนั้นเป็นเนื้อหาที่เจาะจงกับประเทศของท่าน และสำหรับอุปกรณ์ที่ท่านเลือกไว้ ดังนั้นกรุณาเลือกซื้อประเทศและชื่อผลิตภัณฑ์ที่ถูกต้อง

เนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์เฉพาะเจาะจงมีไว้สำหรับผู้ใช้ในตลาดที่ได้รับอนุญาตให้ใช้ผลิตภัณฑ์ หากไม่มีชื่อประเทศของท่านในรายชื่อ กรุณาติดต่อเราเพื่อขอรับความช่วยเหลือ

ในเว็บไซต์ยังมีคำแนะนำในการใช้อุปกรณ์การแพทย์แบบที่เป็นเอกสารอีกด้วย เราดำเนินการปรับปรุงเปลี่ยนแปลงข้อมูลบนเว็บไซต์ให้เป็นปัจจุบันอยู่เสมอ ท่านสามารถเข้าถึงเอกสารฉบับก่อนหน้าของเอกสารที่ท่านต้องการได้โดยการเข้าชมในเว็บไซต์

รวมทั้งยังมีแผนผังข้อมูลผู้ป่วยที่เกี่ยวข้องกับยา รวมอยู่ในบรรจภัณฑ์ของยาทุกชิ้น

2. หมายเหตุด้านกฎหมาย

ไม่ควรถือว่าข้อมูลที่อยู่ในเว็บไซต์ของเราอาจแทนที่คำแนะนำของบุคลากรทางการแพทย์ และไม่ควรนำไปใช้เพื่อการวินิจฉัยปัญหาด้านสุขภาพหรือโรคใด ๆ ในทุกกรณี เราขอแนะนำให้ผู้ป่วยปรึกษาแพทย์ หรือบุคลากรทางการแพทย์ที่มีคุณสมบัติเหมาะสมอื่น ๆ เพื่อรับคำแนะนำด้านการแพทย์หรือข้อมูลเกี่ยวกับการวินิจฉัยโรคหรือการรักษา

เว็บไซต์ของเราไม่ได้ให้คำแนะนำด้านการแพทย์ หากท่านเชื่อว่าท่านตกอยู่ในภาวะฉุกเฉินทางการแพทย์ กรุณาโทรหาแพทย์หรือหน่วยบริการการแพทย์ฉุกเฉินของท่านโดยทันที

เว็บไซต์ของเราปฏิบัติตามเงื่อนไขโดย ATSA สิทธิทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับเว็บไซต์ของเราและเนื้อหาของเว็บไซต์จะยังคงเป็นสิทธิของเรา รายละเอียดเอกสาร และการนำเสนอทั้งหมดที่เผยแพร่ในเว็บไซต์ของเราอยู่ภายใต้กรรมสิทธิ์ของ ATSA และผู้เผยแพร่ ผู้เผยแพร่จะไม่อนุญาตให้นำเนื้อหาที่ตีพิมพ์และมีลิขสิทธิ์จากเว็บไซต์ของเราออกไปเผยแพร่ยังโปรแกรมหรือเว็บไซต์อื่น หรือใช้เนื้อหาดังกล่าวในรูปแบบอื่นใด โดยไม่ได้รับคำยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษร

ข้อผลิตภัณฑ์ทั้งหมดไม่ว่าจะแสดงด้วยอักษรตัวพิมพ์ขนาดใหญ่หรือปรากฏอยู่พร้อมกับสัญลักษณ์เครื่องหมายการค้าเป็นเครื่องหมายการค้าของ ATSA, Merck KGaA, ดารมชัตท ประเทศเยอรมนี บริษัทในเครือ บริษัทที่เกี่ยวข้อง หรือผู้อนุญาตหรือพันธมิตรกิจการร่วมค้า เว้นเสียแต่จะได้มีหมายเหตุไว้เป็นอย่างอื่น

3. ข้อมูลส่วนบุคคล

เราจะประมวลผลเฉพาะการเชื่อมต่อพื้นฐานและข้อมูลการท่องเว็บ เช่น ที่อยู่ IP เมืองและ/หรือประเทศที่เชื่อมต่อ ภาษา ระบบปฏิบัติการของโทรศัพท์ประเภทและเวอร์ชันของเบราว์เซอร์ เวลาที่ใช้ในแต่ละหน้า จำนวนครั้งที่ผู้ใช้เข้าดูหน้าต่าง ๆ ข้อมูลดังกล่าวจะใช้ในการเก็บรวบรวมสถิติและข้อมูลเกี่ยวกับลักษณะการใช้งานเว็บไซต์ ท่านสามารถเลือกที่จะไม่ถูกติดตามการใช้งาน (เมื่อใดก็ได้) ที่ลิงก์ต่อไปนี้: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> “สำหรับผู้ใช้ปลายทางของธุรกิจที่ใช้ Adobe Experience Cloud”

4. ข้อมูลการติดต่อ

- ที่อยู่จดทะเบียนของ ATSA : Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, สวิตเซอร์แลนด์
- สำนักงานใหญ่ของ ATSA : Route de Crassier 1, 1262 Eysins, สวิตเซอร์แลนด์
- หมายเลขจดทะเบียน CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- อีเมลติดต่อ : info-atsa@merckgroup.com
- สามารถพบรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

วันที่จัดเตรียมเอกสาร: ตุลาคม 2024

Kullanım Koşulları

Ares Trading SA'nın (ATSA) elektronik kullanım talimatları web sitesine hoş geldiniz. İsviçre'de kurulmuş bir tüzel kişilik olan ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Almanya'nın bir iştirakidir. Bu Kullanım Koşulları'nda kullanılan "biz", "bize" veya "bizim" ifadeleriyle ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Almanya ve dünya çapındaki iştirakçi şirketleri kastedilmektedir.

Bu web sitesine ve içeriklerine erişim ve bunların kullanımı, aşağıdaki koşullara tabidir. Bu koşulları kabul etmemeniz durumunda bu web sitesini kullanmamanızı rica ediyoruz.

Bu web sitesine erişim herkese açıktır ve kayıt olunmasını gerektirmez. Kullanıcıların geçerli yerel yasalara ve düzenlemelere tabi olabileceğini lütfen göz önünde bulundurunuz.

1. İçerik

Tarafımızca üretilmiş cihazların kullanım talimatlarına erişilebilmesini sağlayan bu web sitesinin içeriği ATSA tarafından yönetilmektedir. AB Uygunluk Beyanı ve tıbbi cihaz distribütörlerinin listesi de bu web sitesinde bulunabilir.

Bu, uluslararası bir web sitesidir. İçeriklerin ve kullanım talimatlarının ülkenize ve seçilen cihaza özel olduğunu lütfen göz önünde bulundurunuz. Lütfen doğru ülkeyi ve ürün adını seçtiğinizden emin olunuz.

Ürünlerle ilişkin sunulan içerikler, ürünlerin kullanılabilmesi için gerekli izinlerin alınmış olduğu pazarlardaki kullanıcılara yöneliktir. Eğer listede ülkenizi bulamıyorsanız lütfen destek almak için bizimle iletişime geçiniz.

Tıbbi cihazlar için bu web sitesinde sunulan kullanım talimatları, basılı olarak da sağlanmaktadır. Bu web sitesindeki bilgileri her zaman güncel tutmaya özen gösteriyoruz. Web sitesinde aradığınız belgenin geçmiş sürümlerine de erişebilirsiniz.

Her ilaç ambalajında ilgili ilaç ile ilgili hasta bilgilendirme sayfası bulunmaktadır.

2. Yasal Bildirimler

Bu web sitesinde bulunan bilgiler, bir sağlık uzmanının tavsiyelerinin yerini hiçbir durum ve koşulda alamaz ve herhangi bir sağlık sorununun teşhisinde kullanılmamalıdır. Hastalar, tıbbi konularda tavsiye almak ve hastalık teşhisi veya tedavisi konularında bilgi edinmek için her zaman bir hekime veya kalifiye bir sağlık uzmanına danışmalıdır.

BU WEB SİTESİ TIBBİ KONULARDA TAVSİYE VERMEMEKTEDİR. TIBBİ BİR ACİL DURUM YAŞADIĞINIZI DÜŞÜNÜYORSANIZ LÜTFEN ACİLEN DOKTORUNUZU VEYA ACİL SERVİSİ ARAYINIZ.

Bu web sitesi ATSA tarafından işletilmektedir. Bu web sitesi ve içeriği ile ilgili tüm haklar bize aittir. Web sitemizde yayımlanan tüm bilgi, belge ve sunumların tek mülkiyet hakkı bize aittir. Web sitemizde yayımlanmış olan ve telif hakları ile korunan içeriklerin kopyalanıp veya çoğaltılıp başka programlarda veya web sitelerinde yüklenmesine ve/veya herhangi bir diğer şekilde kullanılmasına, yazılı izin alınmadığı sürece izin verilmez.

Büyük punto veya ticari marka simgesi ile birlikte yazılmış olmasalar bile, tüm ürün adları ATSA'nın Darmstadt/Almanya merkezli Merck KGaA'nın, iştiraklerinin, onlara bağlı şirketlerin, lisans verenlerin veya iş ortaklarının ticari markalarıdır.

3. Kişisel Veriler

Yalnızca IP adresiniz, bağlantı sağladığınız şehir ve/veya ülke, dil, telefon işletim sistemi, tarayıcı türü ve sürümü, her sayfada geçirdiğiniz süre, kullanıcının farklı sayfaları kaç kez ziyaret ettiği gibi temel bağlantı ve tarama verilerini işleyeceğiz. Bu tür bilgiler, toplu istatistiklerin ve Web Sitesinin nasıl kullanıldığına ilişkin bilgilerin düzenlenmesine yardımcı olmak amacıyla kullanılır.

<https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> bağlantısına gidip “Adobe Experience Cloud kullanan işletmelerin son kullanıcıları için” seçeneğine tıklayarak bu kullanıma dayalı izlemeden (istediğiniz zaman) ayrılabilirsiniz.

4. İletişim Bilgileri

- ATSA'nın Kayıtlı Şirket Adresi: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, İsviçre
- ATSA'nın İdari Adresi: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, İsviçre
- Tescil numaraları CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- E-posta adresi: info-atsa@merckgroup.com
- Ayrıntılı bilgi <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html> adresinde bulunabilir

Oluşturma tarihi: Ağustos 2023

Điều khoản sử dụng

Chào mừng bạn đến với bản điện tử của Hướng dẫn sử dụng (Instruction for Use, IFU) Trang web của Ares Trading SA (ATSA). ATSA, pháp nhân thành lập tại Thụy Sĩ, là một công ty liên kết của Merck KGaA, Darmstadt, Đức. Khi chúng tôi sử dụng từ “chúng tôi” hoặc “của chúng tôi” trong các Điều khoản sử dụng này, chúng tôi muốn nói đến ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Đức, và các công ty liên kết của nó trên khắp thế giới.

Hoạt động truy cập và sử dụng Trang web này cũng như nội dung của nó phải tuân thủ các điều kiện sau đây. Nếu bạn không đồng ý với các điều kiện này, chúng tôi xin đề nghị bạn không sử dụng Trang web này.

Quyền truy cập Trang web này là công khai và không yêu cầu đăng ký. Xin lưu ý, người dùng có thể phải tuân thủ các luật và quy định hiện hành của địa phương.

1. Nội dung

Nội dung của Trang web này chịu sự quản lý của ATSA để tạo thuận lợi cho việc truy cập IFU cho các thiết bị do chúng tôi sản xuất. Trên Trang web cũng có thể đăng tải Tuyên bố tuân thủ (Declaration of Conformity, DoC) của Liên minh Châu Âu (European Union, EU) và danh sách các nhà phân phối thiết bị y tế.

Đây là Trang web toàn cầu. Xin lưu ý rằng các nội dung của IFU áp dụng cụ thể cho quốc gia của bạn và cho thiết bị được chọn. Hãy đảm bảo bạn chọn quốc gia và tên sản phẩm thích hợp.

Nội dung liên quan đến các sản phẩm cụ thể sẽ dành cho người dùng tại các thị trường nơi việc sử dụng đã được cho phép. Nếu quốc gia của bạn không nằm trong danh sách, vui lòng liên hệ với chúng tôi để được hỗ trợ.

Hướng dẫn sử dụng thiết bị y tế có trên Trang web này cũng có dạng bản in. Chúng tôi cam kết cập nhật liên tục các thông tin trên Trang web này. Thông qua Trang web, bạn có thể truy cập Lịch sử các phiên bản của tài liệu được yêu cầu.

Bên trong mỗi bao đóng gói thuốc đều có tờ rơi thông tin bệnh nhân liên quan đến loại thuốc đó.

2. Lưu ý pháp lý

Trong mọi trường hợp, thông tin có trên Trang web này đều không được xem là nội dung thay thế cho lời khuyên của chuyên gia y tế và không nên được sử dụng để chẩn đoán bất kỳ tình trạng sức khỏe hay bệnh tật nào. Bệnh nhân luôn được khuyến khích tham khảo ý kiến bác sĩ hoặc chuyên gia y tế có trình độ khác để được tư vấn y tế hoặc cung cấp thông tin về chẩn đoán và điều trị.

TRANG WEB NÀY KHÔNG ĐƯA RA LỜI KHUYẾN Y TẾ. NẾU BẠN TIN RẰNG MÌNH CÓ THỂ ĐANG GẶP TÌNH TRẠNG CẦN CẤP CỨU Y TẾ, VUI LÒNG GỌI NGAY CHO BÁC SĨ HOẶC DỊCH VỤ CẤP CỨU.

Trang web này do ATSA điều hành. Tất cả các quyền đối với Trang web và nội dung của trang web đều thuộc về chúng tôi. Tất cả các thông tin chi tiết, tài liệu và nội dung thuyết trình được đăng tải trên Trang web của chúng tôi thuộc toàn quyền sở hữu của ATSA. Không ai được phép sao chép nội dung đã đăng tải và có bản quyền từ Trang web của chúng tôi vào các chương trình hoặc trang web khác hay sử dụng nội dung đó dưới bất kỳ hình thức nào khác khi chưa được chấp thuận bằng văn bản.

Tất cả các tên sản phẩm, dù trình bày ở cỡ chữ lớn hoặc đi kèm một biểu tượng nhãn hiệu hay không, đều là nhãn hiệu của ATSA, Merck KGaA, Darmstadt, Đức, các công ty liên kết, công ty có liên quan của đơn vị này, bên cấp phép hoặc đối tác liên doanh của đơn vị này, trừ khi có lưu ý khác.

3. Dữ liệu cá nhân

Chúng tôi sẽ chỉ xử lý dữ liệu cơ bản về kết nối và duyệt web chẳng hạn như địa chỉ IP, thành phố và/hoặc quốc gia nơi kết nối, ngôn ngữ, hệ điều hành điện thoại, loại và phiên bản trình duyệt của bạn, thời gian đã sử dụng trên mỗi trang, số lần người dùng truy cập các trang khác nhau. Những thông tin đó được sử dụng để giúp biên soạn số liệu thống kê và thông tin về việc Trang Web đang được sử dụng như thế nào. Bạn có thể từ chối (vào bất kỳ lúc nào) không cho phép hoạt động theo dõi dựa trên sử dụng này bằng cách mở liên kết: <https://www.adobe.com/uk/privacy/opt-out.html> “Đối với người dùng cuối là doanh nghiệp sử dụng dịch vụ Adobe Experience Cloud”.

4. Thông tin liên hệ

- Địa chỉ đã đăng ký của ATSA: Zone Industrielle de L'Ouriettaz. Aubonne, 1170, Thụy Sĩ
- Địa chỉ hoạt động của ATSA: Route de Crassier 1, 1262 Eysins, Thụy Sĩ
- Các số đăng ký CH-645.1.001.408-5, CHE-103.935.488
- Email liên hệ: info-atsa@merckgroup.com
- Bạn có thể tìm thêm thông tin tại địa chỉ <https://www.merckgroup.com/en/worldwide/merck-in-switzerland.html>

Ngày soạn thảo: Tháng 10 năm 2024